

Juin 2017
Bulletin
d'information
N° 43

Châtenois infos



Crédit photo : Laurent ROGUE Photographies -  Alsace photos



Chères Castinétaines, Chers Castinétains,

L'été est à notre porte et les manifestations phares de Châtenois : la Fête des remparts et le SlowUp viennent de s'achever en rencontrant un véritable succès populaire.

Comme tous les événements culturels de notre cité, elles doivent leur réussite à l'engagement fort et exemplaire de très nombreux bénévoles qui constituent un réservoir d'énergie et d'enthousiasme extraordinaire.

En cette première moitié d'année, de gros chantiers se terminent : la réfection totale avec enfouissement des réseaux pour les rues du Frankenbourg et du Bernstein, la fin de la réfection de la rue des Romains dans l'annexe en collaboration avec Scherwiller.

Au cours de l'été, vous verrez à l'œuvre notre nouvelle balayeuse achetée en commun avec Kintzheim dans une mutualisation intelligente de nos dépenses. Elle nous permettra de garder nos voiries propres en maîtrisant nos charges de personnel tout en respectant notre engagement de ne plus utiliser de produits phytosanitaires néfastes pour notre environnement.

Durant la période estivale, l'école élémentaire Krafft, construite en 1869, sera remise en peinture. De nombreux autres projets seront réalisés durant la seconde partie de l'année, dans le respect de nos finances. Depuis le début de cette mandature, la Commune s'est désendettée d'environ 600 000 € malgré les lourds investissements réalisés dont la toiture de l'église et le quartier du Dumhoff.

Ces derniers mois ont aussi vu un intense débat démocratique à l'occasion des dernières élections présidentielles. Il n'a malheureusement pas été à la hauteur des défis qui attendent notre pays : dette colossale, déficit public important, chômage conséquent, étranglement financier des collectivités locales, sécurité intérieure et extérieure.

Je souhaite que ceux que les Français auront choisis pour les représenter aient d'abord à cœur d'œuvrer pour l'intérêt commun en dehors de clivages partisans sclérosants.

A chacune et à chacun, je souhaite de profiter de ce bel été que ce soit au pied du Hahnenberg ou dans d'autres destinations.

Votre Maire,
Luc ADONETH

Sommaire

>> Edito	p. 2
>> Vie municipale	p. 3
>> Histoire	p. 8
>> Vie associative	p. 11
>> Jeunesse	p. 23
>> Divers	p. 30
>> Etat civil	p. 31
>> Agenda	p. 32

Les principales délibérations du Conseil depuis décembre

SMICTOM

Information

Avec l'appui d'un bureau d'études spécialisé, le SMICTOM a recruté des bénévoles pour former un jury de « nez » en vue de détecter les odeurs liées au fonctionnement du centre de compostage de Scherwiller et du Centre de Stockage des Déchets Non Dangereux et d'en définir l'origine. Cette collecte d'informations a débuté fin janvier et doit durer 6 mois. Fin mars, une nouvelle torchère, qui brûle 500m³/heure, a été mise en œuvre au CSDND pour réduire les émanations de biogaz.

GRANDS TRAVAUX

Voirie : chantier du Dumhoff

La deuxième tranche des travaux a débuté à l'automne dernier : les travaux de renouvellement de l'assainissement réalisés par le SDEA sont achevés, ceux d'enfouissement des réseaux secs confiés à l'entreprise Feldner ont démarré. L'entreprise Vogel TP interviendra à partir de juin et l'ensemble sera terminé à la fin de l'été.

Chaudière du presbytère

En octobre 2016, la commune a achevé les travaux de remplacement de la chaudière du presbytère, d'un coût de 14335,94€HT; elle assume 50% de cette charge financière, le reste de la dépense est réparti entre les autres communes de la Communauté de paroisses Saint-Benoît au prorata de leur population.

Adopté à l'unanimité

Aménagement et sécurisation de l'espace public et des écoles

Afin d'assurer commodité et confort des déplacements et de rendre les voies plus sûres pour tous en améliorant le cadre de vie des habitants, le Conseil Municipal a décidé d'aménager un plateau à l'intersection de la Route de Kintzheim et de la rue du Riesling (coût estimé à 51960€HT) et d'équiper la rue du Rhin de coussins berlinois (coût évalué à 1374€HT). Dans la même optique, il a approuvé (pour un coût total estimé à 5339,68€HT) l'installation de visiophones aux portails des trois écoles du village. Par ailleurs, des dalles podotactiles et des bandes de signalisation ont également été mises en place dans le cadre des normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.

Adopté à l'unanimité

Transition écologique :

remplacement de l'éclairage public dans certaines rues

L'objectif est de remplacer les éclairages vétustes et énergivores par des solutions économiques et durables, notamment grâce à la technologie LED. Les rues concernées sont les rues de Lorraine, de Ribeauvillé, de Provence, de Normandie, de Savoie, de Champagne, de Bretagne et de Bourgogne. Les travaux commenceront début août 2017 et dureront 15 jours ; le coût des 55 nouveaux luminaires est estimé à 21340,15€HT.

Adopté à l'unanimité

Développement touristique : chemin Fundenweg

Régulièrement emprunté par les viticulteurs, ce chemin a également une vocation touristique. Son aménagement permettra de faciliter la circulation des piétons et l'accès au vignoble. Les travaux se dérouleront la première quinzaine d'août, pour un montant estimé à 49675€HT.

Adopté à l'unanimité

Aménagement du parc Ergé

La Commune a pour objectif d'aménager l'espace naturel vacant de l'ancienne usine Ergé pour y créer un parc de détente et de loisirs avec une offre complémentaire de jeux extérieurs pour les enfants. Les travaux se dérouleront en deux tranches : la première (en 2017) portera sur la prestation topographique, le terrassement, l'aménagement global et les réseaux secs pour un coût de 42575,70 € HT et la seconde (en 2018) sur l'aire de jeux, le mobilier urbain et les végétaux pour un coût de 98986,45 € HT.

Adopté à l'unanimité

BUDGET

Vote des taux d'imposition des taxes directes locales 2017

Le Conseil Municipal a décidé de ne pas augmenter les taux de contributions suivants :

- taxe d'habitation	19,17%
- taxe foncière sur les propriétés bâties	13,32%
- taxe foncière sur les propriétés non bâties	43,89%
- cotisation foncière des entreprises	17,72%

Adopté à l'unanimité

Dumhoff



La deuxième tranche des travaux d'enfouissement des réseaux secs et de réaménagement du quartier du Dumhoff est en cours. Durant l'hiver, le SDEA a renouvelé le réseau d'assainissement dans les rues du Frankenbourg et du Bernstein, puis l'entreprise FELDNER a enfoui et rénové les réseaux secs afin de supprimer les parties aériennes. Cette tranche des travaux est aujourd'hui presque terminée. L'intervention de l'entreprise VOGEL, titulaire du lot voirie, a démarré début juin et devrait durer environ 2 mois.

Les travaux s'étaleront sur une période de 6 mois, pour un coût de 375000€TTC.

En 2018, la troisième et dernière tranche de ce projet d'envergure verra la rue de l'Ortenbourg remaniée au droit de la Maison de Retraite. La mise aux normes de l'arrêt TIS est également au programme.

Journée Citoyenne : une première réussite !

Et non, ce n'est pas un poisson d'avril ! La journée citoyenne du 1^{er} avril dernier a été un franc succès.

L'«Oschterputz» comme il est communément appelé dans la région, a réuni une centaine de bénévoles de tous âges qui se sont afféris à nettoyer chemins et champs de Châtenois.



Parmi les participants, les jeunes des écoles et du collège étaient nombreux à répondre à l'appel. Ils ont également su motiver leurs copains et leurs parents à participer. Il est important de rappeler que la sensibilisation à l'environnement passe par l'éducation.

Pour couvrir au mieux le banc communal, trois secteurs et dix-huit zones ont été définis et schématisés afin de faciliter le travail des bénévoles.

A leur arrivée au point de rassemblement devant la Mairie, ils ont pu découvrir leur groupe et leur responsable qui n'étaient autre que le Maire, les Adjointes, et les Conseillers municipaux, très investis dans leur mission.

Une signature, une étiquette, un règlement, une paire de gants, un sac poubelle et c'est parti !



Chaque groupe fraîchement constitué, s'est rendu ensuite sur sa zone de nettoyage, pour la plupart à pied ou à vélo.

Une demi-heure après le départ, les premiers appels retentissent en mairie. Certains groupes manquent déjà de sacs poubelle, d'autres ont trouvé des déchets dangereux comme des seringues, qui seront récupérés en même temps que les sacs remplis aux points de collecte par le service technique de la commune.

Bilan de la collecte : 13,5 km et 36 hectares nettoyés et pas loin de 5 m³ de déchets récupérés. Parmi les plus insolites, une peau de bête fraîchement dépecée découverte par le groupe de Mmes Goettelmann et Litty...

A leur retour, tous les bénévoles étaient conviés à un pot de remerciement, animé par le défilé et les tirs à blanc des Arquebusiers de l'Est présents ce week-end-là à Châtenois.

Finalement, la matinée a été une belle réussite. Alliant animation de la vie locale et action de prévention/préservation, la journée citoyenne pourrait bien être inscrite au tableau des manifestations récurrentes de Châtenois.

(Manquent les P'tits Castinétains et le CME qui avaient les plus grandes zones et qui étaient donc encore en plein nettoyage à l'heure du RDV...)

Tourisme : Des investissements pour affirmer notre attractivité

Des investissements stratégiques ont été réalisés en ce début d'année afin de proposer, à nos hôtes de passage, des services en rapport avec notre volonté de développement touristique. Ces réalisations ont été inaugurées le 23 mai dernier en présence d'un parterre d'élus, de nombreux commerçants et de restaurateurs, qui profiteront directement des retombées économiques.

>> L'aire d'accueil et de services des camping-cars



Initié en 2010, cet équipement a vite trouvé sa clientèle. Après la borne à eau, une borne de recharge électrique a été installée sur la zone de stationnement entièrement réaménagée. Cette réalisation garantira

une occupation optimale en toutes saisons aux 3500 camping-cars qui passent annuellement sur cette aire. D'un montant de 30 000 €, les travaux ont été réalisés pour partie en régie, ce qui a permis une économie de près de 15 000 €.

**>> Le nouveau bureau local du SHKT
(Sélestat Haut-Koenigsbourg Tourisme)**

L'ancien bureau étant trop peu visible et difficilement accessible, la Commune s'est associée au CCA qui a mis à disposition les nouveaux locaux sur la Route des Vins, à côté de la chapelle Ste



Croix. En accord avec le SHKT et la Communauté des Communes de Sélestat, ce projet a pris corps : les travaux intérieurs ont été pris en charge par le CCA, la Commune de Châtenois s'est occupée des travaux extérieurs. Les abords et la signalétique ont été particulièrement soignés pour faire de ce bureau une porte d'entrée du tourisme local (avec la proximité du quartier du château et des remparts), et plus généralement du tourisme d'Alsace centrale où il est le seul à être directement situé sur la Route des Vins. Le projet s'élève à environ 8 000 €. Merci aux équipes communales des services techniques et des espaces verts, ainsi qu'à l'équipe du CCA, pour ces belles réalisations au profit d'une dynamique touristique de Châtenois.

Horaires d'ouverture du bureau du vignoble SHKT

Juin et septembre 2017 :

- Lundi, mercredi, jeudi et vendredi : 9h30-12h et 14h-17h30
- Mardi : 10h-12h et 14h-17h30
- Dimanche 17 septembre (Journée du patrimoine) : 9h30-12h et 14h-17h30

Juillet et août 2017 :

- Du mardi au samedi : 9h30-12h et 14h-17h30
- Vendredi 14 juillet : fermé
- Mardi 15 août : 10h-12h et 14h-16h

Contact : Audrey MOSER, référente du bureau d'accueil du vignoble - 98, rue du Maréchal Foch - 67730 CHATE-NOIS - Tél. 03 88 58 87 26 - Fax : 03 88 92 88 63

La population, les hébergeurs, les restaurateurs... pourront diriger les touristes en recherche d'informations vers ce nouveau bureau d'accueil.



Des décorations pour annoncer le printemps

Châtenois a profité pour la deuxième année de belles décorations de Pâques placées aux axes stratégiques, sur la place de la mairie ou encore près des écoles, afin d'annoncer le printemps de manière sympathique.



Afin d' étoffer les décors, les agents techniques de la commune se sont investis pour réaliser de nouveaux modèles.



Les enfants de l'école primaire ont également pris part au projet en décorant de grands œufs de Pâques.

Lors d'une matinée, des membres de l'association « Les P'tits Castinétains », des élus des conseils municipaux enfants et adultes sont venus prêter main forte aux services municipaux pour la mise en place des différentes figurines : poules, coqs, œufs et lapins ont ainsi trouvé leur place dans le village.

Ce beau projet, entièrement réalisé en régie et à moindre coût, a ravi petits et grands et a apporté une touche festive au fleurissement printanier du village.

Participation des élus au fleurissement et remise des prix aux lauréats du concours

Après la belle réussite de l'opération de décoration printanière de l'an dernier, celle-ci a encore une fois été reconduite et même renforcée en mars. Or une période de Pâques, fleurie et décorée, annonce très vite des travaux de fleurissement bien plus conséquents pour préparer la saison estivale.



Les élus se sont donc retrouvés aux ateliers municipaux, le 29 avril, pour une traditionnelle journée de plantations.

Secondé par Benjamin Panzer, nouveau venu dans l'équipe communale des espaces verts, Yannick Stephan, son responsable, dirigeait la manœuvre pour ravitailler les différents ateliers de production, tout en respectant un plan de fleurissement établi rue par rue.

Outre les variétés classiques, telles les bégonias, surfinias, géraniums de toutes sortes, complétés par de la gohra, de la verveine, des ipomées, les surfinias bicolores font partie des nouveautés proposées cette année.

La production a été performante, la cour des ateliers s'est vite transformée en parterre floral géant !

Vers 16 heures, plus de 400 éléments (suspensions et jardinières) avaient été repotés. Après un mois de développement à l'atelier, ils ont été mis en place en vue des inaugurations de l'aire des camping-cars et du nouveau bureau local du SHKT (Sélestat Haut-Koenigsbourg Tourisme) et en prévision du slowUp et de la Fête des Remparts.

Autre volet du fleurissement, la soirée de remise des prix des maisons fleuries s'est tenue le 16 mai à l'Espace Les

Tisserands. Cette soirée récompense les plus belles réalisations de l'année 2016 présentées dans un diaporama. Plus de 200 personnes ont foulé le tapis vert, en gazon naturel, aménagée pour l'occasion par l'équipe des espaces verts de la Commune.

Puis Marcel Rebhuhn, membre du jury, a prodigué ses bons conseils et donné des idées de créations, au travers de la visite en images d'un village primé « 4 fleurs » Dieffenbach-lès-Wœrth. La balade s'est terminée par un détour coloré à Zundert en Hollande, lieu mondialement connu pour son corso fleuri exceptionnel par la démesure de ses chars.

Après la tombola et la distribution de géraniums, le verre de l'amitié a clôturé la soirée et les échanges entre passionnés se sont poursuivis dans la bonne humeur.



RAPPEL

le jury intercommunal du concours des maisons fleuries 2017 passera le **mercredi 26 juillet**, en matinée. Les candidats n'ont pas besoin de s'inscrire au concours, l'ensemble des maisons et réalisations étant d'office pris en compte.

TV2COM : c'est votre télévision en Alsace centrale

Sur le terrain, à vos côtés, des reportages de proximité, avec vous, pour vous, 2 magazines proches de vous :

- >> le magazine de la communauté de communes de Sélestat diffusé tous les jours à 7h, 15h, 19h30, 20h30 et 23h et lundi, mercredi, vendredi et dimanche à 12h.
- >> le magazine de la communauté de communes du Ried de Marckolsheim diffusé tous les jours à 6h, 9h, 17h, 18h et 21h et mardi, jeudi et samedi à 12h.

Regardez-nous aussi sur www.tv2com.fr ou sur la chaîne 96 de Numéricâble



Budget primitif 2017

Le 16 mars dernier, le Conseil Municipal a adopté à l'unanimité le budget primitif 2017 d'un montant global de 5786732€ en fonctionnement et en investissement.

Cette année encore, l'Etat diminue les dotations à notre commune de l'ordre de 30000€ et nous oblige à faire preuve d'imagination pour faire face à ses désengagements successifs. Pour autant, la Commune va résolument poursuivre ses investissements, soutenir ses associations et poursuivre son désendettement.

En 2017, la Commune va débiter la seconde tranche des travaux de réfection du Dumhof, achever avec Scherwiller la rue des Romains, sécuriser la route de Kintzheim, mais également acquérir une balayeuse destinée à assurer la propreté de nos rues.

Soucieuse du développement durable, la Commune va remplacer les luminaires des rues de Bourgogne, Champagne, Lorraine, Normandie, Provence, Ribeauvillé et Savoie par un éclairage basse consommation intelligent, mais également installer une borne de recharge pour les voitures électriques. Une première phase d'aménagement d'un parc sur le site de l'ancienne friche « ERGE » va également démarrer cette année.

Route des Romains

Les travaux de réaménagement de la Route des Romains, voie mitoyenne avec la Commune de Scherwiller, sont pratiquement achevés. Reste à réaliser les aménagements paysagers et la dépose des poteaux supportant les réseaux aériens, maintenant enfouis.

Les travaux ont démarré le 14 novembre dernier et les entreprises VIGILEC et VOGEL TP se sont succédé, pour une participation financière qui s'élève à 130000€ pour Châteauneuf.



De même, le budget 2017 est l'occasion de réaffirmer le soutien de la Commune à ses associations. En effet, le budget qui leur est octroyé s'établit aujourd'hui à 68000€, auquel se rajoutent les aides indirectes.

Il convient de noter également que la Commune se désendettera cette année de 303000 € en capital et de 83000 € en intérêts d'emprunt.

Au final, le budget 2017 s'inscrit dans la lignée des précédents exercices. Son objectif est l'amélioration de la qualité de vie de nos concitoyens par des réalisations concrètes et adaptées aux besoins réels de la Commune tout en assurant son exécution avec rigueur.

Budget primitif 2017 :

Total du budget 2016 : **5786732€**

Dépenses de fonctionnement : **3198458,82€**
hors virement à la section d'investissement
(3787184,49 € avec virement)

Dépenses d'investissement : **1999547,51 €**

Variation de la part communale des taux
d'impôts locaux : **0%**

L'objectif principal du réaménagement de cette voie était de réduire la largeur circulaire, à 5,50m entre fils d'eau, afin de contraindre les véhicules à réduire leur vitesse. Les aménagements paysagers et le stationnement ont également été repensés.



Il y a 100 ans... Châtenois dans la guerre

Les bulletins de juin et de décembre 2014 vous ont proposé une vision générale de la 1^{ère} Guerre. Ceux de décembre 2015 et de décembre 2016 ont permis de vivre le quotidien de la population de Châtenois en 1915 et 1916.

Nous vous proposons de continuer cette plongée intimiste dans la vie quotidienne à Châtenois en cette année 1917, il y a 100 ans.

La source principale d'informations est la presse dont nous donnons la traduction en respectant le « style » très nationaliste de l'époque. Le point de vue est bien entendu la vision « officielle » allemande qui est celle qui imprégnait la population de Châtenois.

Nous ne reprenons pas la liste des soldats tombés cette année-là. Elle a été publiée dans le bulletin de décembre 2014.

1917

Janvier. Le maire doit attester de la nécessité d'acheter des habits et des chaussures et de délivrer le bon d'achat.

12 janvier 1917 : Appel à la collecte de l'or. Or 1917



21 janvier 1917 : Alphonse ADONETH 20 ans, chasseur de 1^{er} bataillon, 2^{ème} compagnie, fils du garde-champêtre local, reçoit la Croix de fer. Incorporé en septembre 1916, il combat en Argonne près de Reims et en Russie où il participe à la prise de Riga. De là, il a été transféré sur le front italien où il a été blessé et a mérité cette médaille.



29 janvier 1917 : Nos deux gendarmes, MECKELBURGER et HAUSSMANN, ont reçu la Croix de fer.

15 février 1917 : Le soldat Ernst FRIEDERICH a été distingué avec l'obtention de la Croix de fer. FRIEDERICH se trouvait dans le « Landwehr-Infanterie-Regiment N°99 » et a ainsi participé à divers lourds combats qui se sont déroulés dans les Vosges ainsi qu'à quelques combats sur le front de l'Est. Lors de l'avancée sur Varsovie, il fut gravement blessé. Actuellement FRIEDERICH tient les fonctions de garde-champêtre communal « Gemeindebannwarts ».

17 février 1917 : « Le capitaine SCHMITSS est décédé la nuit dernière à Sélestat, après de longues souffrances à l'âge de 69 ans. Comme membre fondateur de notre « Kriegervereins », le défunt a rendu de nombreux services à notre association. » Il habitait l'actuelle propriété ROSSMANN et avait ses entrées auprès du Kaiser.

Mars 1917 : Les lettres aux soldats doivent être envoyées ouvertes. La Révolution éclate en Russie. Le Tsar Nicolas II est menacé.

27 mars 1917 : OBRI Eugène, 20 ans, tombe lors des batailles de position de Champagne. Mousquetier de la 4^{ème} compagnie de réserve, 240^{ème} régiment Natif de l'Obermühle à Châtenois

3 mai 1917 : Le sergent « Unteroffizier » Joseph BORDMANN, âgé de 30 ans, a été décoré de la Croix de fer pour son comportement valeureux face à l'ennemi. Promu il y a peu « Sergeant-Fahnen schmied ». « Dès le début de la guerre, il a suivi l'appel de la patrie. Il a participé aux combats dans les Vosges et combattu durant une longue période en Argonne. Il se trouve actuellement sur le front de l'Est dans une unité de cavalerie. »

3 mai 1917 : Décision de confisquer les tuyaux d'orgue pour en récupérer l'étain pour les besoins de l'armée.

24 mai 1917 : Comme tous les villages et villes d'Alsace, Châtenois a dû livrer ses cloches, en tant que « métal de guerre ». L'émotion fut grande dans la population, lorsque le 24 mai 1917, les cloches de l'église, de la chapelle et de la mairie furent descendues et acheminées à la gare de Sélestat.

31 mai 1917 : Le sergent « Oberjäger » Joseph RUGRAFF a été décoré de la Croix de fer. Il est le fils de Vve Emilie RUGRAFF (née RISS), épicière « Konsumgeschäft » dans la rue Foch « Kaiserstrasse » au N° 93. Il sert dans le 8^{ème} régiment de chasseurs de Sélestat. Avant la guerre, il était employé dans la société d'assurances Rhin et Moselle.

La vie quotidienne en 1917

Printemps : introduction du rationnement de la semoule, des nouilles, de la farine d'avoine, des macaronis, du miel et de la confiture.

Obligation pour les propriétaires de basse-cour de livrer les œufs sous peine d'amende.



Celui qui tue un cochon doit volontairement livrer du lard, appelé Hindenburg-Speck.

Introduction d'une indemnité de chômage pour les travailleurs du textile.

Obligation pour les propriétaires de vaches de livrer le lait.

La récolte du colza et des noix est réglementée pour que l'Etat puisse accroître la production d'huile. De même, en automne, les enfants des écoles collectent les pépins et noyaux des fruits toujours pour accroître la production d'huile.

Le 7 juin 1917 à 19h, en provenance du Haut-Koenigsbourg, l'Empereur allemand traverse Châtenois pour la dernière fois. Les militaires cantonnés à Châtenois lui dressent une haie d'honneur de l'école à la gare.

La situation de la population civile devient de plus en plus difficile. Le cantonnement des troupes chez l'habitant continue, les denrées alimentaires sont de plus en plus rares et de plus en plus chères.

Pour des raisons sanitaires, toute la population est vaccinée contre le typhus.

7 juillet 1917 : L'artilleur Eugène BERGER est décoré de la Croix de fer. Il est le fils du charpentier Bernhard BERGER. Il a combattu dans les Vosges puis à Ypres et est actuellement à Verdun. Il n'a jusqu'alors jamais été blessé.

Les combats se transforment en guerre de tranchées.



21 juillet 1917 : Le réserviste Charles BRUNSTEIN, qui a récemment pris part aux combats près de Reims, a été décoré de la Croix de fer pour son action courageuse. Depuis le début de la guerre, il se trouve dans un régiment d'artillerie de campagne. Il est le deuxième fils du viticulteur Antoine BRUNSTEIN. Le plus âgé est en Roumanie (il a également eu la Croix de fer) ; quant au plus jeune, il a été gravement blessé à la main.

23 juillet 1917 : Appel aux dons pour acheter des livres pour les soldats.

Une tentative de désertion

29 août 1917 : Les archives communales (4H2) de Châtenois contiennent un rapport des autorités militaires allemandes qui relate une tentative de désertion d'un de nos concitoyens FREY «*qui a voulu profiter du brouillard pour rejoindre les lignes russes mais il a été rattrapé par les soldats allemands. Lors de son arrestation, il a donné des coups et mordu. Il voulait rejoindre son frère qui sert dans l'armée française. Il a été victime de la propagande ennemie en Alsace qui fait croire aux Alsaciens qu'ils peuvent rejoindre la France via la Russie.*»

Cet épisode montre que lors de la seconde partie de la guerre, des Alsaciens ont essayé de rejoindre les lignes

alliées. L'opération était particulièrement risquée en Russie, les soldats russes n'étant guère au fait de la spécificité de l'histoire alsacienne !

Dans son «*Tagebuch*», Jules THIRIAN mentionne aussi la désertion en 1916 sur le front russe de 9 soldats Alsaciens de son unité, ce qui motive le retrait de la première ligne des Alsaciens de la compagnie, pour éviter d'autres désertions. La confiance des Allemands dans les Alsaciens est donc toute relative...



Jules THIRIAN de Châtenois 1914



Le 7^{ème} emprunt de guerre est lancé et la population est appelée à souscrire pour donner la victoire à l'Allemagne.

10 octobre 1917 : Appel à l'engagement de la population. «*Deutschland muss leben.*»



Décembre : Le service auxiliaire (Hilfsdienst) est décrété pour les hommes entre 17 et 60 ans.

Les alambics doivent être livrés. 97 des 103 alambics de Châtenois sont récupérés par les Allemands, évidemment pour en récupérer le cuivre.

5 décembre 1917 : Depuis quelques jours, l'horloge de la mairie remplit à nouveau sa fonction comme par le passé. Du fait du retrait de la petite cloche en bronze et de l'arrêt de la sonnerie, les heures n'étaient plus données que par les aiguilles de la montre. C'est donc suite au besoin exprimé par l'ensemble de la population que l'administration commune a fait installer une petite cloche en fer, de sorte que l'horloge puisse à nouveau sonner les heures.



Vue depuis la Mairie de la place dans son état de 1872, sept ans avant l'incendie. Toutes ces maisons ont disparu durant l'incendie de 1879. Seule la fontaine existe toujours. (Croquis Weisser, 1872)

Sources : Groupe Patrimoine et Histoire, recherches L. Adoneth J.Ph Dussourd.

Une belle reconstitution historique

Châtenois a fait un bond de 150 ans en arrière, le temps du premier week-end d'avril, pour se retrouver au cœur du Second Empire grâce à la compagnie « Les Arquebusiers de l'Est ».



Cette association, composée de passionnés possédant chacun un ou plusieurs uniformes et du matériel d'époque, a reconstitué un bivouac avec une douzaine de tentes sur un terrain près du collège.



Pendant trois jours, zouaves, fantassins de ligne, artilleurs, garde nationale mobile, francs-tireurs, infirmières et cantinières ont évoqué avec passion la guerre de 1870 et les conditions de vie des soldats devant un public très intéressé, ainsi qu'à des classes de 4^{ème} et de 3^{ème} du collège.

Nul ne fait semblant, chacun est rentré dans le jeu de la reconstitution prenant soin du moindre détail. Régulièrement, des salves de canon avec le « chacal » ont retenti.



Une démonstration d'escrime à la baïonnette et des manœuvres en rangs serrés ont été réalisées.

Une conférence s'est également tenue à l'Espace Les Tisserands.



Aurore Brenner, membre de l'association et élève au collège de Châtenois avait lancé l'idée d'inviter l'association à Châtenois. Cette parenthèse du passé a pu se faire grâce au soutien du collège, du Foyer socio-culturel et de la Commune.



Les réparateurs bénévoles au pays du Hahnenberg

Depuis bientôt deux ans, les habitants du Centre-Alsace assistent à l'organisation régulière de Repair Café. Ici, on connaît bien le Maiabaum, les grembeltournois ou les marchés aux puces, mais le Repair Café, c'est nouveau... de quoi s'agit-il ?



Un principe éco-responsable

Les Repair café s'inspirent d'un constat récent : l'activité humaine produit trop de déchets, et à Châtenois, à proximité du site du Heidenbuhl, nous sommes bien placés pour le savoir... Parallèlement à ce constat, nous éprouvons de plus en plus de difficulté à nous séparer d'objets que nous apprécions (un jouet, une machine à coudre...) ; l'ère du tout jetable est désormais révolue, parce que nous sommes de plus en plus nombreux à prendre conscience de la fragilité de notre planète et de l'absurdité de notre mode de consommation.

Cette prise de conscience est, avec la convivialité et l'envie de partager ses connaissances, le fondement des Repair Café. Entouré de bricoleurs convaincus, notre concitoyen Romain Riegert a sollicité la Municipalité pour fonder en partenariat avec le SMICTOM une antenne castinéenne du Repair Café. C'est ainsi que, le 18 septembre 2015, le Repair Café du Hahnenberg est né, avec le soutien du Maire, Luc Adoneth et de son Adjoint au développement durable Stéphane Sigris.

L'association regroupe des membres heureux de partager leur savoir-faire dans un esprit de solidarité et d'écocitoyenneté. En agissant de la sorte, ils valorisent aussi l'activité manuelle et démontrent la force de l'imagination face à l'obsolescence programmée !

Une occasion par mois

Le fonctionnement du Repair Café repose sur la disponibilité des réparateurs bénévoles et l'implication des municipalités qui en font la demande et qui acceptent de mettre une salle à leur disposition. Vous avez un objet

auquel vous tenez, mais qui est hors d'usage ? Vous ne pouvez plus porter votre jupe préférée parce qu'elle a un accroc ? Le doudou de Noémie a perdu un bras ? Pour toutes ces situations, les volontaires du Repair Café vous accueillent une fois par mois dans une commune des environs et examinent la situation avec vous. Le problème est étudié avec impartialité et vous participez à sa résolution ; si la réparation n'est pas possible, les bénévoles vous apportent leurs conseils ou vous orientent vers des professionnels locaux.

Qui sont les réparateurs ?



Autour de Romain Riegert (président de l'association) et de Marc Henrard (trésorier), les membres actifs viennent tous du Centre-Alsace et proposent leurs compétences dans des domaines très variés : électronique, couture, mécanique, menuiserie, informatique, etc. Entre retraité(e)s actifs et étudiant(e)s, toutes les générations mettent en commun leurs compétences au service de leurs concitoyens. Le but est d'éviter que l'on jette ce qui peut encore être utile. Grâce à eux, depuis septembre 2015, 476 objets ont été réparés, et ce sont plus de 2030 kilos de déchets qui ont été évités !

Pour connaître les prochains rendez-vous, consultez le repaircafe-hahnenberg.fr ou la page Facebook Repair Café Hahnenberg. Vous pouvez également vous abonner à leur lettre d'information, pour ne rien rater !

Des animaux à la Maison de Retraite



Une intervenante professionnelle, Mme Savy, apporte soutien et réconfort aux résidents de l'Ehpad du « Badbronn » à travers la médiation animale.

Une fois par mois, lapins, cochons d'Inde, chiens ou autres animaux apaisent et éveillent le groupe de manière naturelle.

Pour les personnes isolées du fait de leurs pathologies, Mme Savy propose un passage individuel dans les chambres pour qu'elles bénéficient de cette activité dans un lieu calme et serein.



SlowUp : le succès toujours au rendez-vous !

Le premier dimanche du mois de juin rime à présent avec Slow Up mais également beau temps. Grâce à une météo encore quasi inespérée aux premières heures de la journée, la cinquième édition de cette manifestation a, à nouveau, connu un immense succès. Il faut dire que l'organisation est de plus en plus rôdée et comme convivialité, découvertes, pratique sportive et animations sont les maîtres-mots de cette fête, les participants reviennent année après année, en drainant à chaque fois un peu plus de monde dans leur sillage. Un nouveau record de participation a ainsi été établi à près de 40 000 !



Faisant jouer les règles de l'alternance entre nos 2 départements, ce sont nos amis haut-rhinois de Saint-Hippolyte qui ont eu l'honneur d'accueillir le départ officiel de la journée, après Sélestat en 2016, Bergheim et Châtenois précédemment.

Dès le coup d'envoi à 10 heures, une horde ininterrompue de cyclistes, de rollers et de marcheurs a vite pris position du circuit bitumé qui lui était réservé. Pour une plus grande quiétude des marcheurs, un itinéraire de délestage a de nouveau été proposé entre Bergheim et Orschwiller, pour éviter la saturation sur la véloroute du vignoble et améliorer la sécurité de tous. Les efforts se sont également portés sur l'amélioration de la signalétique.

Cette sympathique journée a permis de cheminer en toute tranquillité, de village en village avant de faire une halte et profiter des animations, dégustations ou découvertes proposées. Et reprendre la route un peu plus tard pour l'étape suivante, sans aucun stress...



A Châtenois, le programme d'animations a encore été conséquent et s'est étalé sur une bonne partie de la traversée grâce à une large participation des associations locales, des restaurateurs, des viticulteurs, du village touristique d'accueil, orchestré par Alsace Destination Tourisme et l'association d'animation Châtenois/Scherrwiller. La restauration y tenait bien sûr une part importante pour arriver à nourrir et hydrater tout ce petit monde !

Un coup de chapeau également aux nombreux signaleurs, près d'une centaine à nouveau, qui ont garanti la sécurité de tous, dans les rues de Châtenois. Merci à toutes et à tous pour cette belle réussite collective.



Activités pour les seniors proposées par le CCA

>> Cours d'informatique pour débutants à partir de septembre 2017

Le CCA propose, gratuitement, des formations annuelles (septembre à juin) à l'utilisation d'un ordinateur : internet et messagerie, documents, tableaux, images...

Les séances mensuelles de deux heures ont lieu dans les salles de cours du Centre de Randonnée sous forme de conduite accompagnée pour débutants (pour personnes qui découvrent l'informatique et qui possèdent déjà un ordinateur portable).

>> Atelier « Les plaisirs de la table »

Pour favoriser un comportement nutritionnel équilibré, l'association « Atoutâge » propose des ateliers de cuisine « Plaisirs de la table » pour les seniors.

A partir de septembre, au cours des cinq séances qui composent cet atelier, un diététicien donnera des repères et des conseils pour conserver un bon équilibre alimentaire. Les participants apprendront à déchiffrer les étiquettes alimentaires, à adapter leurs menus en fonction de leurs besoins et connaître les aliments à privilégier pour leur santé.

Atelier gratuit sur inscription.

OFFICE MUNICIPAL DES SPORTS DE CHÂTENOIS : 13^{ème} bourse d'échanges et exposition d'autos et de motos anciennes

Dimanche 2 avril, l'Office Municipal des Sports de Châtenois a organisé sa 13^{ème} bourse d'échange autos-motos anciennes sur le parking de l'Espace Les Tisserands à Châtenois.



Le rendez-vous est devenu une étape incontournable pour tous les amoureux de mécaniques anciennes. Le

succès grandissant de cette manifestation ne se dément pas, année après année.

Les exposants font la part belle aux pièces détachées et aux pièces de collection, afin que les amoureux de belles mécaniques puissent les restaurer et les bichonner.

Les curieux et les amateurs n'ont pas été oubliés : ils ont pu admirer une exposition de voitures durant la journée sur le parking et participer à des animations.

Durant l'après-midi, quelques véhicules de collection ont été présentés de manière plus approfondie.

Les personnes qui n'ont pas trouvé la voiture de leur rêve ont pu se procurer une réplique miniature auprès des exposants spécialisés qui présentaient un large choix de ces petites voitures également très recherchées...

Les visiteurs ont aussi pu admirer une belle collection de Solex, de motos et de mobylettes.

Quand l'art envahit l'Espace Les Tisserands

Proposée par le Foyer socio-culturel de Châtenois, la 2^{ème} édition d'Art Expo a rencontré un succès bien mérité.

L'Espace Les Tisserands a ouvert ses portes durant un weekend et a ainsi invité un public venu nombreux à la découverte et au rêve par le biais d'une magnifique exposition d'art.

Huit artistes de talent ont répondu présent à l'invitation du Foyer : Liliane Hoechstetter (photographe), DeLaPerouze (sculpteur), Suzy Graas (artiste peintre), Eliane Karakaya (artiste peintre plasticienne), Irmtraud et Michel Paillard (sculpteurs céramistes), Sabine Maître (sculptrice) et Raymond Urié (graphiste d'art).

La complémentarité des artistes et de leurs œuvres a invité le public à la flânerie grâce à une mise en scène utilisant judicieusement l'espace et la lumière de cette salle d'exposition.

Le public a été conquis par des artistes passionnés qui ont expliqué respectivement leur technique de travail ou leurs inspirations.

Après trois jours d'ouverture au public, cette exposition a accueilli une dizaine de classes (de la maternelle au collège) durant une journée avec une présentation par chaque artiste.

Cet échange avec les plus enfants a été très enrichissant car les artistes ont ainsi pu découvrir comment leurs œuvres étaient perçues par ce jeune public.

Rendez-vous à la 3^{ème} édition d'Art Expo en 2018.



Der Maiestein

Drowa em Hahnebari steht, allein, e Felsbrocka : der Maiestein
Er esch gemeiselt wora vom e Keschtehelzer Bua : Antoine Brunstein.

Es kehrt doch viel Courage derzua.

Er erinnert alli Lit an die luschtig Conscritzit.

Ehmaligi Schualklasse han sich zammeg'funde, un der Stein dert nof gewunda.

Sonscht war die scheen Tradition verschwunda !

Jetzt steht zum 1. Mai, net wit bie dem Stein, ganz stolz, der Maiebaum von Keschteholz.

Doch ich red net noma vom Maiestein.

He ! Vom Maiebaumplatzel esch die Red.

Am 1. Mai 2009, esch's ingeweihe wora von unserem Maire honoraire Jean-Jacques Goldstein.

Es esch e Treffpunkt fer Alt un Jung, un brengt so manches Herz en Schwung !

Jeanne Mengès Mai 2017

Lutte : Plusieurs podiums nationaux pour nos jeunes

La Société de Gymnastique et de Lutte de Châte-nois s'est brillamment illustrée cette année lors des différents championnats de France jeunes de lutte.



Pour sa troisième participation au championnat de France, qui s'est tenu à Marquise (Pas-de-Calais) fin avril dernier, Joséphine Haemmerle a décroché une belle médaille d'argent. Pour la deuxième année consécutive, elle s'incline en finale face à Sara Ettaki, de Pontarlier, en catégorie «minimes -54 kg» dans laquelle 14 filles étaient en compétition. Mais c'est l'étroitesse du score (6 à 7) qui rendit la défaite douloureuse pour Joséphine, inconsolable bien après le combat. Marc Picard, son entraîneur, lui expliqua que les défaites d'un jour doivent servir à bâtir les victoires de demain et qu'il faut parfois se nourrir de l'adversité pour grandir...

Cette place de vice-championne de France confirme, tout le potentiel et le devenir de notre jeune championne locale, qui est d'ailleurs inscrite depuis le début de l'année sur la liste des sportives de haut niveau du Ministère de la Jeunesse et des sports.

Ces résultats prometteurs vont d'ailleurs lui permettre d'intégrer, dès le mois de septembre, la section sport-études du Pôle Jeunes de Font-Romeu, dans les Pyrénées !

Pour sa première participation nationale, Camille Bau-meier se classe neuvième en catégorie «minimes -48 kg».

Les garçons ont également brillé avec Jason Strazisar, qui a créé la surprise en devenant champion du Grand Est. Fort de cette victoire, il récidive en décrochant deux magnifiques troisièmes places en catégorie «cadet -85kg», aux championnats de France de lutte gréco-romaine à Paris, en avril, puis en lutte libre à St-Yrieix, début mai. Des débuts qui laissent augurer un potentiel en devenir pour le jeune Jason...



Engagement, écoute, travail et savoir-faire des différents entraîneurs, sous la houlette du président Michel Picard, ont contribué à ces excellents résultats au niveau national. La Fédération Française de Lutte a à nouveau décerné au club local le label officiel d'école de lutte pour 2017 et 2018. Félicitations à toutes et à tous pour ces belles réussites.

Gymnastique féminine : qualification historique pour les championnats de France

Pour la première fois dans l'histoire du club, une équipe féminine de la Société de Gymnastique et de Lutte de Châte-nois s'est qualifiée aux championnats de France. Les étapes de sélections ont été nombreuses et parsemées d'embûches, avant de pouvoir affronter le gratin national...

L'aventure a commencé dès janvier à Haguenau où les filles ont remporté le titre de championnes du Bas-Rhin. Elles ont ensuite confirmé ce titre fin mars à Soultz, en devenant vice-championnes d'Alsace. Mi-mai, une troisième marche, encore plus difficile à gravir, les attendait à Epinal lors de la finale de la zone Est.

Malgré deux chutes au sol, nos vaillantes castinétaines ne se résignèrent pas et enchaînèrent deux beaux passages au saut et aux barres asymétriques. Tout s'est joué à la poutre, ultime agrès. Lucie Vattaut, Eryn Thomas, Solène Riviere et Lou Voltzenlogel ont réalisé de superbes mouvements, surclassant leurs adversaires pour revenir pleinement dans la course au podium.

En fin de compte, les castinétaines sont troisièmes, place qui les qualifie pour la finale des championnats de France prévue à Lyon le 11 juin. Dans le Rhône, la compétition

fut encore plus relevée et plusieurs chutes à la poutre reléguèrent l'équipe loin du podium, à une 14^{ème} de leur poule. Elle figure néanmoins parmi les 28 meilleures équipes de l'hexagone sur un total de 325 meilleures engagées au départ ! Belle consécration également pour le club à ce niveau de compétition et remarquable progression qui a permis de tutoyer l'élite nationale

Bravo à toutes et tous, et félicitations aux entraîneurs pour ces beaux résultats.



Quand la Foire Saint Georges renoue avec le succès

L'Association des commerçants et des artisans de Châtenois organisait le dimanche 30 avril sa traditionnelle Foire de Saint Georges dans les rues du village.

Ce marché annuel composé de commerçants ambulants et de commerçants de Châtenois s'est agrandi en proposant depuis quelques années un grand salon du camping-car dans le secteur des Bains et, pour la 2^{ème} année, un marché aux puces organisé par les membres du club de foot.

Une belle journée ensoleillée a favorisé la venue d'un public très nombreux qui a pu déambuler dans les rues castinétaines et profiter des nombreux stands, de l'expo-

sition d'Art Expo à l'Espace Les Tisserands, d'une exposition de l'Association des Auteurs et Artistes d'Alsace dans la salle du conseil municipal de la mairie.

Un stand du conseil municipal des enfants proposait également divers objets à la vente solidaire.

La Gugga Musik a mis l'ambiance sonore. Des promenades à poneys ont été proposées par l'Ecurie de l'Ortenbourg et les amateurs d'histoire ont pu découvrir la maquette d'un château fort présenté par Jean-Marie Kretzer.

Journée des châteaux forts d'Alsace



La journée des châteaux, organisée par l'Association d'animations de Châtenois Scherwiller, est déjà la deuxième animation depuis l'élection du nouveau bureau.

Plus de 100 personnes venues de tous horizons ont défié la météo pour profiter des visites du quartier du château faites par des guides costumés en habits moyenâgeux. Le «château de Jean-Marie» a connu son succès habituel et a apporté un peu d'humour à cette météo capricieuse.

Les organisateurs avaient également prévu des saucisses grillées et des rafraîchissements.

Plusieurs visiteurs ont promis de revenir dans ce site où il fait bon s'y promener.

Association d'animations Châtenois-Scherwiller : départ de M. Albert Carl

M. Albert Carl s'est dévoué pendant plus de 25 ans au service du tourisme. Pendant plus d'un quart de siècle, il a développé et animé l'accueil du tourisme en Alsace et n'a pas fui les responsabilités au sein des instances départementales.

Albert est entré au Conseil d'Administration du Syndicat d'initiative de Châtenois-Scherwiller en 1983. Il en est

devenu Vice-Président en 1992 et Président de l'Office de Tourisme en 1994. En 2014, il fonde avec son équipe l'Association d'animations Châtenois-Scherwiller et en reste le Président.

En avril 2017, il souhaite se retirer de la présidence mais conserve néanmoins quelques activités qu'il avait mises en place, telles le slowUp et le concours des maisons fleuries.

Jubilé du Cercle généalogique d'Alsace, 7 et 8 octobre 2017 : un événement à ne pas manquer !

2017 est l'année du jubilé du Cercle généalogique d'Alsace, créé en 1967.

Une grande manifestation généalogique aura lieu à Châtenois à l'Espace Les Tisserands, les 7 et 8 octobre 2017 de 10h à 18h. Des stands seront dédiés à de nombreuses associations alsaciennes de généalogie, aux Archives départementales du Bas-Rhin, à une équipe de généalogistes bâlois accompagnés de chercheurs du Musée d'histoire naturelle de Bâle, ainsi qu'à des artistes locaux (arbres généalogiques peints, Goettelbriefe, biographie, ...).

Le public pourra assister à plusieurs conférences tout au long du week-end. Il sera possible de se restaurer sur place (sur réservation au 03.67.07.03.70).

La généalogie vous intéresse ? N'hésitez pas à faire un tour à l'Espace Les Tisserands, entrée libre.

La section « Randonnée » du CCA en trek au Maroc

C'est fin 2016 que l'idée a germé d'aller randonner dans le Sahara et l'Atlas marocain pendant 10 jours, en mars 2017. L'objectif était également de soutenir l'association « Tifawine » qui œuvre sur place au développement de l'éducation dans les villages les plus reculés du Haut-Atlas.

Contact a donc été pris très rapidement avec Mohamed, un guide marocain que nous connaissions et avec qui nous avions déjà fait des treks. À notre demande, il nous a concocté un programme sur mesure pour nous permettre de découvrir le Maroc et ses plus beaux sites naturels.



Plusieurs réunions ont été nécessaires pour préparer le voyage et faire le point des affaires à emporter car, pour la majorité des trekkers, c'était une première. Au fur et à mesure que la date de notre départ approchait, des doutes et des angoisses sont apparus, mais également beaucoup d'euphorie et d'excitation ! Enfin, le 20 mars 2017, nous décollons direction Marrakech.

>> 1^{er} jour : Arrivée à Marrakech où notre guide Mohamed nous prend en charge à l'aéroport. Après un court transfert, petit-déjeuner sur une terrasse ensoleillée surplombant la Médina. Un minibus nous emmène ensuite au col de Tichka (2260 m), encore enneigé. Arrivée dans l'après-midi au village d'Aït Benhaddou et visite de la célèbre Kasbah où plusieurs films ont été tournés (Gladiateur, Babel, Laurence d'Arabie, etc.). Première nuitée dans un riad, bâtiment traditionnel du Maroc.

>> 2^{ème} jour : Départ vers Ouarzazate et visite inopinée d'un studio cinématographique, puis direction la vallée du Draa et ses 200 000 palmiers. Dans l'après-midi, nous atteignons M'hamid où nous prenons notre sac à dos et partons à pied dans le désert pour 2 heures de marche. Objectif : retrouver notre caravane de chameliers et notre cuisinier ! Première nuit en bivouac.



Au final, la caravane se compose d'un guide, d'un cuisinier, de cinq chameliers, de onze dromadaires et de nous, les seize trekkers. Mais il faut compter aussi toute la logistique, soit dix tentes dômes, deux grandes tentes pour les repas et la cuisine, toute la nourriture et toute l'eau (600 litres) pour cinq jours dans le désert. Une vraie expédition !

>> 3^{ème} jour : Réveil matinal vers 6h et petit déjeuner frisquet (température de 4°C). Mais le soleil nous réchauffe rapidement et nous partons en direction des dunes avec, en arrière-plan, le somptueux paysage des montagnes du Jbel Zagora. En fin de journée, nous atteignons notre bivouac dans les dunes de Sidi Naji, où nous dégustons le thé à la menthe et les beignets tout chauds préparés par notre cuisinier. À la nuit tombée, nous sommes en extase devant le spectacle magique et grandiose de la voûte étoilée. Pour cette journée, 20 km parcourus en 6h de marche.

>> 4^{ème} jour : Nous quittons notre bivouac, allant d'ergs en plateaux et longeant des lacs asséchés bordés de tamaris. Ici, on est en immersion totale dans l'une des plus belles zones dunaires du Maroc. Nous atteignons l'une des plus grandes dunes du Sahara dans l'Erg Ezher, que nous n'avons malheureusement pas pu gravir à cause d'une tempête de sable. Ce sable pénètre partout, même entre les dents. Pour nous, c'est vraiment l'aventure avec un grand «A» ! 22 km parcourus et 6h de marche.

>> 5^{ème} jour : Après une nuit sous la tente où nous avons eu l'impression d'être dans une machine à laver à cause d'un vent tempétueux, nous attaquons enfin la montée de la grande dune. Au sommet, le spectacle des lignes, courbes et ombres des différentes dunes s'offre à nous sur 360° et à l'infini. Nous remontons ensuite vers le nord-est en longeant l'Oued Draa, qui se perd dans le sable au milieu d'un paysage désertique et sauvage. La dune d'Ait Ounir commence à apparaître, destination de cette journée tranquille. En soirée, notre équipe de chameliers prépare un feu de camp et nous fait découvrir son succulent pain cuit dans le sable. Nous avons tous chanté et dansé autour de ce feu en plein désert, redevenant des adolescents pour cet instant magique ! Pour cette journée, 14 km parcourus et 4h de marche.

>> 6^{ème} jour : Pour cette journée, nous évoluons dans un paysage de dunes tout au long de la fameuse vallée du Draa et rejoignons la palmeraie près du village de Mhamid. C'est au milieu des dunes et des palmiers que nous passons notre dernière soirée avec notre caravane. 23 km parcourus en 6h de marche.

>> 7^{ème} jour : Après une nuit tranquille, nous reprenons notre chemin vers le village de Ras N'kel où nous rejoignons notre minibus. Retour à la civilisation et séparation de nos chameliers, avec un gros pincement au cœur. Ensuite, direction Ouarzazate et nuitée dans un riad. Quel bonheur de prendre sa première douche après cinq jours dans le désert !

>> 8^{ème} jour : Transfert le matin vers la vallée de l'Ourika, une vallée fleurie riche en cultures maraîchères et en vergers, nichée au pied des montagnes de l'Atlas Occidental. Nous atteignons ensuite le village de Setti Fatma, où nous escaladons les rochers vers les cascades qui dominent le village. Puis départ vers le village Imi M'Tala, niché à flanc de montagne au pied d'un cirque de rochers ocre à 1700m d'altitude. Nous y sommes hébergés chez l'habitant pour la nuit, dans une belle demeure en pisé.

>> **9^{ème} jour** : Après le petit déjeuner, nous abordons les contreforts de l'Atlas où nous empruntons un chemin muletier qui serpente dans une belle forêt de pins d'Alep. Arrivés au sommet de la montagne d'Adouz, nous admirons la vue splendide sur les sommets enneigés du Haut-Atlas, puis retour vers le village et transfert sur Marrakech. Le soir, repas d'adieu plein d'émotions avec notre guide Mohamed, sur une terrasse d'un restaurant de la Médina. 14 km et 5 h de marche pour cette dernière journée.

>> **10^{ème} jour** : Nuitée en hôtel, puis visite guidée des différents monuments de Marrakech. Après-midi libre pour profiter des souks, faire les derniers achats et passer chez le barbier. Le soir, nous avons pris tous ensemble notre diner sur la Place d'Jemaa el Fna, avec une sacrée ambiance !



Le 30 mars, nous sommes de retour en Alsace, avec beaucoup de nostalgie et de souvenirs en plus, mais aussi quelques kilos en moins !

Remise de médailles

Plusieurs personnes ont été honorées, lors de la dernière cérémonie des vœux de M. le Maire, sous la Présidence de M. le Sous-Préfet Stéphane Chipponi.

>> Pour ses 62 années de service, Jean-Claude Muntzinger, Vice-Président Départemental de l'Union Nationale des Combattants, a été fait chevalier de l'Ordre National du Mérite par le Ministère de la Défense, second ordre national destiné à honorer des citoyens français après la Légion d'honneur.

>> Ancien secrétaire général de la commune de Châtenois, M. Muntzinger est impliqué depuis toujours auprès de diverses associations de collectivités locales. Il a œuvré dans le monde de la pêche et des anciens combattants. Il a été président de l'UNC de Châtenois entre 1997 et 2016. Depuis, il a passé le relais à Raymond Hauss.

Pour 20 ans de dévouement à la cause publique, ont reçu la Médaille d'Honneur Régionale, Départementale et Communale en Argent :

>> Olivier Eckert : Elu conseiller municipal en 1995 à l'âge de 25 ans, il a été réélu depuis sans interruption. Depuis 2001, il est adjoint en charge des finances, de l'économie et de la communication. De 1995 à 2014, il a été représentant de la Commune à la Communauté de Communes et de 2001 à 2008, membre du CA de la Maison de Retraite. Il est également vice-président du CCA de Châtenois.

>> Christophe Elsaesser : Elu conseiller municipal en 1995, il a participé durant ses quatre mandatures à différentes commissions (commission urbanisme et culture, commission patrimoine foncier et finances, patrimoine foncier, budget et bulletin communal, affaires sociales et de solidarité). De 1995 à 2001, il a été membre du syndicat du Giessen et, depuis 2014, il est correspondant défense. M. Elsaesser est très engagé auprès des Pompiers où il occupe les fonctions d'adjudant-chef, de

secrétaire général de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers du Bas-Rhin et de membre du Conseil d'Administration de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers. Il est également trésorier de l'association GERRIS (Groupe d'Etudes Ried-Illwald).

>> Michel Goettelmann : Elu depuis 1995, il a participé à différentes commissions (commission urbanisme et culture, commission patrimoine foncier, grands travaux, culture et PLU, patrimoine foncier et tourisme et patrimoine foncier). Depuis 1995, il est membre de l'association foncière et depuis de longues années, membre très actif de l'association d'animations touristiques de Châtenois Scherwiller. Viticulteur, il partage sa passion pour la vigne avec les visiteurs et les touristes. Michel est aussi très engagé, depuis de longues années, comme donneur dans l'amicale des donneurs de sang.

>> Eric Dauphin : En 1995, il est entré au service des collectivités à la mairie de Schiltigheim. En 2002, il a intégré les services de Châtenois en qualité de responsable de l'Espace Les Tisserands. En 2012, il a rejoint les services techniques où il est chargé de l'entretien des bâtiments communaux, de la voirie et de la préparation des manifestations.

Pour 30 ans de dévouement à la cause publique, ont reçu la Médaille d'Honneur Régionale, Départementale et Communale en Vermeil :

>> Christiane Coutelier : En 1984, elle a intégré les services de la commune de Châtenois comme agent de bureau dactylographe. Mme Coutelier est chargée de diverses tâches, en particulier de l'urbanisme et du secrétariat du maire.

>> Anne Dussourd : Elle a été recrutée en 1984 comme agent de bureau. Elle est chargée du suivi et de la mise à jour de l'Etat Civil, des questions foncières, du Conseil Municipal des Enfants, du secrétariat de l'adjointe aux affaires sociales et de l'organisation des élections.

Manifestations à Scherwiller

>> Dimanche 2 juillet : Guinguette sous les tilleuls par l'Harmonie Ste Jeanne d'Arc, à partir de 10h30

>> Jeudi 13 juillet : Concert AMARED, à l'église Saint Paul, à 20h

>> Mardi 18 juillet : Présentation des vins de la confrérie des Rieslinger, à 18h

>> Vendredi 21 et 28 juillet : Spectacle des Lavandières, à 20h

>> Vendredi 4 et 11 août : Spectacle des Lavandières, 20h

>> Dimanche 3 septembre : Sentier gourmand

>> Dimanche 15 octobre : Concert de jazz

Châtenois, le Maiabauïm de la classe 1957

Le Hahnenberg a retrouvé sa fierté, l'emblème national flotte en son sommet.

Sombre semaine que ces derniers jours d'avril, fraîcheur, pluie, neige parfois..., mais ce 30, le soleil avait donné rendez-vous à la classe 1957, qui peu avant revenait des Antilles...

La présidente, Brigitte Zsambokrethy-Hestin, avait rassemblé au lieu-dit « Eiffelturm » une bonne trentaine de classiers, vêtus d'un polo orange avec le châtaignier brodé sur la poitrine et le chapeau noir décoré de verdure.



Surmonté du drapeau tricolore, le sapin d'une hauteur respectable et le tronc paré de guirlandes fut hissé par les sexagénaires de l'année, avec l'aide des « professionnels » de l'Amicale du Hahnabari.



Tradition oblige, une salve d'applaudissements salua l'évènement, avant les rondes et danses autour de l'arbre. Petit détail : au sommet de l'emblème, une lampe solaire a été fixée pour la première fois sur le cadre qui s'allume à la tombée de la nuit. Une étoile de plus sur le Hahnenberg, visible de très loin.

Près de 240 personnes se sont retrouvés le lendemain 1^{er} Mai sous les chapiteaux de l'O.M.S., fort appréciés en raison de la météo capricieuse. Ambiance festive, conviviale, amicale, l'évènement fut fêté comme il se doit, dans la bonne humeur et la joie de se retrouver.

Dans son intervention, Roger Vautrinot, le président de l'Amicale du Hanabari, observa avec l'assemblée un instant de recueillement à la mémoire de tous les camarades disparus des classes 1935 à 1957.

Il remercia toutes les personnes présentes, Didier Brunstein pour la mise à disposition de la sonorisation, Francis Jehl le musicien attiré, les cuisiniers hors-pair de l'Amicale ainsi que tous les membres du comité.



L'ovation rendue à la classe 1957 et sa présidente Brigitte fut particulièrement chaleureuse et appuyée. L'engagement de ses membres, l'organisation, l'état d'esprit, le service effectué en symbiose avec l'Amicale restera dans la mémoire des participants.

Des remerciements ont également été adressés aux représentants de la classe 1958, concernée l'an prochain.

Après l'excellent repas, la journée se termina comme il se doit en chantant « Sierra-Madre » et « S'maiabauïm liedel ».



Roger Vautrinot souhaiterait, si possible, la présence de l'ensemble de la classe 1957 le dimanche 20 août pour les festivités de la descente de l'emblème.

Classe 1957 – Le Comité
Brigitte SZAMBOKRETHY-HESTIN
Marc RAUSHER
Bernard CUCUAT
Et tous les autres ...

Une quinzième édition de la Fête des Remparts haute en couleurs

15 ans déjà que la cité castinéenne remonte le temps et se place à l'heure du Moyen-Age, l'espace d'une journée le 2ème dimanche de juin.

Pour marquer cet anniversaire, l'association « Les Remparts de Châtenois » a décidé d'arrêter le temps dès samedi soir en proposant quelques animations et restaurations avec, en point d'orgue, un magnifique feu d'artifice à 23h, tiré du point le plus haut des remparts.



Dimanche, chevaliers, soldats, gentes dames, bateleurs, troubadours... ont paradé dans les rues de Châtenois pour entraîner le public déjà très nombreux vers le quartier du château, siège des festivités.

Grands et petits ont ainsi pu profiter de nombreuses animations, des reconstitutions de combats de chevaliers, d'artisans retrouvant les gestes d'antan...

Pour sublimer l'héritage castral de Châtenois, les quelques 500 bénévoles costumés ont su redonner toute son authenticité à cette fête grâce à leur implication sans faille.

Une réussite incontestable et un succès bien mérité !

Merci à tous et à l'année prochaine.



Crédit photo : Laurent ROGUE Photographies - [Facebook](#) Alsace photos



Club Amitié Caritas de Châtenois

Dans la joie et la bonne humeur, les membres du Club Amitié Caritas de Châtenois se réunissent tous les derniers jeudis du mois pour fêter leurs anniversaires autour d'un « Kaffee Kuchen ».

Ils ont aussi eu le plaisir d'accueillir M. Jacques Hug et sa femme, responsable de Caritas Sélestat/Châtenois. Tous ceux qui souhaitent se joindre à eux sont les bienvenus.



Pour tout renseignement complémentaire, contacter Mimi Origas au 03 88 92 91 75.
Responsables : Mmes Heitz et Nierengarten

Deux Castinétains vice-champions de France

Deux habitants de Châtenois sont vice-champions de France de Football Sapeurs-Pompiers : Mathieu Duteurtre, joueur de l'équipe et Sapeur-Pompier Volontaire à la caserne de Châtenois et Guillaume Moeder, entraîneur de l'équipe et Sapeur-Pompier Professionnel à Strasbourg.

L'équipe de football des Sapeurs-Pompiers du Bas-Rhin s'est déplacée à Meaux, du 1^{er} au 3 juin, pour disputer les championnats de France pour la première fois de sa jeune histoire.

L'équipe départementale est fière de son parcours pour sa première phase finale du championnat de France sapeur-pompier et cela malgré la déception de la défaite en finale.

Le Bas-Rhin aura la chance d'être l'hôte de la compétition en 2018. Il pourra alors confirmer son potentiel devant son propre public.



Spectacle de cirque au Collège

Plonger le public dans les souvenirs d'enfance était le pari lancé par les élèves du Collège de Châteaux de Châtenois avec le spectacle « Arc en Ciel » qui s'est tenu le 15 mars 2017 au gymnase Frédéric Koch.

Grâce à un savant mélange de projections d'extraits des grands classiques de Walt Disney, de numéros d'arts du cirque, de chants de chorale et de danses, le défi a été relevé. Le public a été émerveillé par le talent des collégiens dévoilé à travers différentes activités telles que le monocycle, le cerceau ou ruban aériens, les barres asymétriques, le jonglage ou encore les boules d'équilibre.

Au fil de la soirée, les collégiens ont pu compter sur le soutien de leurs aînés pour agrémente le spectacle par d'autres disciplines artistiques : des lycéens du Lycée Koeberlé de Sélestat sont intervenus pour un numéro de danse ; la chorale « les voix castinétaines » ainsi que la chorale d'Hilsenheim ont prêté main forte à la chorale du Collège.

Ce spectacle n'était pas uniquement placé sous le signe artistique mais également culturel, car la prise de parole était bilingue. En effet, le public a dû jongler entre le français et l'allemand pendant toute la durée du spectacle.

Intéressé pour faire du coworking ?

La commune de Châtenois souhaite proposer un local, avec une connexion internet, pour permettre à ceux qui le souhaitent de faire du coworking (co-travail en terme français). L'idée est de partager un espace de travail et de développer un réseau entre travailleurs pour encourager l'échange et l'ouverture. Dans le cadre du développement durable, cela peut-être une solution pour éviter de prendre des transports pour se rendre au travail.

Ceux qui sont intéressés peuvent se faire connaître en contactant la mairie au 03 88 82 02 74.

Le Team DL Moto Racing #57

Le Team DL Moto Racing est une association axée sur le sport mécanique moto, située à Châtenois depuis peu, et présidée depuis sa création en 2011 par Didier Wenger.



Cette association est composée de femmes et d'hommes, tous bénévoles, tous passionnés de sports mécaniques, âgés 20 à 65 ans.

Cette association avait initialement été créée pour participer à une seule épreuve du Championnat du Monde d'Endurance moto, le mythique « Bol d'Or ».

Mais la passion a été plus forte et depuis 2012, le Team est présent sur les grandes compétitions et plus particulièrement en Championnat du Monde d'endurance moto, avec 10 participations au Bol d'Or et aux 24h du Mans.

Graines de champions

Le « Châtenois Alsace Scrabble » est heureux de compter parmi ses 35 licenciés un grand nombre de joueurs en devenir. Deux d'entre eux se sont particulièrement distingués aux championnats de France 2017 : il s'agit de Pierre-Alexandre Clément en poussins et de Patrick Henry en catégorie promotion.

Le très jeune Pierre-Alexandre Clément du haut de ses 11 printemps a obtenu une belle et méritoire 13ème place sur les 57 participants des championnats de France jeunes de Poitiers en avril dernier, ce qui le place actuellement au 6ème rang national dans sa catégorie. Lorsque l'on sait que Pierre-Alexandre n'a débuté en club le scrabble duplicate qu'en septembre 2015 suite à l'initiation en milieu scolaire, on imagine déjà les progrès accomplis en quelques mois. Les qualités de ce garçon sont indéniablement sa vivacité d'esprit à construire les mots, son anticipation à repérer les places rémunératrices sur la grille de jeu et la justesse de ses calculs de points.

Le mercredi 31 mai dernier, il a même épaté les 17 joueurs adultes présents et pour la plupart confirmés, en réalisant en cours de partie le premier solo de sa toute jeune carrière... En effet, il était le seul à avoir trouvé la solution optimale du coup à 25 points (TOP) avec le mot RETINT (3ème personne du singulier du verbe retenir au passé simple), ce qui démontre le niveau de cet ambitieux petit bonhomme, qui rêve d'intégrer plus tard la Gendarmerie Nationale et plus précisément le prestigieux GIGN.

Le second joueur à s'être distingué au plus haut niveau national dernièrement est Patrick Henry, jeune quinquagénaire performant, qui a terminé 9ème sur 108 participants aux championnats de France promotion de Vichy en mai dernier.



Son meilleur résultat a été obtenu en 2013 avec une 2ème place au Championnat de France d'Endurance. Sur la dernière compétition en avril, le Team s'est également illustré grâce à une 5ème place au Championnat du Monde.

Contact :
TEAM DL MOTO RACING
10, rue de la 1ère Armée
67730 CHATENOIS
06 82 07 18 26

Patrick est un compétiteur dans l'âme. Il est toujours en quête d'excellence et sa progression constante est due à un entraînement intensif qui le fait se transcender en compétition. Ses résultats sont toujours bons et il va accéder en toute logique à la 4ème série en fin d'année. Patrick est l'actuel fer de lance du « Châtenois Alsace Scrabble », il est même en passe de remporter le trophée du meilleur joueur du club qui récompense celui ou celle qui, trois ans d'affilée, réalise la plus belle progression en compétition.

Nul doute que le club de Châtenois a encore de beaux jours devant lui et que d'autres talents vont se révéler au cours des saisons à venir...

Les futures recrues amoureuses de lettres et de stratégie sont les bienvenues au club et peuvent contacter le président Rémy Rueff au 06 12 82 44 76 ou la secrétaire Christiane Hirth au 06 32 88 58 14.



Animations à la bibliothèque de Châtenois

Entrée libre à toutes les animations.

Inscription indispensable pour les animations enfants au 03 88 82 56 04.

>> QUEL VILAIN PETIT CANARD !

Mercredi 20 septembre 2017 à 10h15.

Conte présenté par Yolande Poprawa à illustrer par les enfants.

Pour les enfants à partir de 7 ans. Durée : 1h45.

>> LA FABRIQUE AUX OISEAUX

Mercredi 27 septembre 2017 à 10h15.

Atelier de feutrine animé par Betty Seguy.

Pour les enfants à partir de 8 ans. Durée : 1h45.

>> LES OISEAUX DE NOS JARDINS ET DE NOS FORÊTS

Vendredi 29 septembre 2017 à 20h.

Vidéo de Pierre Boespflug sur les oiseaux, leurs chants et leurs comportements, suivie d'une causerie.

Pour tout public. Durée : 40mn.

>> UNE MAILLE, DEUX MAILLES, TROIS MAILLES...

Mercredi 4 octobre 2017 à 10h15.

Envolez-vous au pays du tricot avec Elisabeth Goettelmann.

Pour les enfants à partir de 8 ans. Durée : 1h45.

>> CHOUETTE, UN OISEAU SUR LA BRANCHE

Mercredis 11 octobre 2017 à 10h15.

Atelier de bois animé par Pierre Reiner.

Pour les enfants à partir de 9 ans. Durée : 1h45.

>> LA POPULATION DE CHÂTENOIS DE 1800 A NOS JOURS

Vendredi 13 octobre 2017 à 20h.

Conférence de Jean-Marie Montavon, agrégé de géographie, Vice-Président des Amis de la Bibliothèque Humaniste de Sélestat, coresponsable du «Jardin des sciences» de l'Université de Strasbourg (antenne de Sélestat).

L'évolution de la population de Châtenois depuis 1800 est emblématique des grands changements intervenus en Europe autant sociaux, économiques que politiques. L'auteur termine son exposé en dressant un portrait de la population de la ville aujourd'hui selon les chiffres les plus récents.

Pour les adultes. Durée : 1h.

>> PIC, PIC... POUF ! ENVOLÉ !

Mercredi 18 octobre 2017 à 10h15.

Contes et comptines animés par Denise Schmitt et Françoise Ernst.

Pour les enfants de 1 à 4 ans. Durée : 30 mn.

>> DES HISTOIRES QUI DONNENT DES AILES

Mercredi 25 octobre 2017 à 10h.

Contes proposés par Christiane Charreau.

Pour les enfants de 6 à 10 ans. Durée : 40 mn.

>> LA CHROMATOGRAPHIE

Mardi 31 octobre 2017 à 14h30.

Emmanuel Witter, animateur scientifique, invite les enfants à un atelier de chimie pour découvrir la fabrication des feutres et les propriétés fantastiques des gouttes d'eau.

Pour les enfants à partir de 7 ans. Durée : 2h.

>> NOS COUPS DE COEUR

Mercredi 8 novembre 2017 à 14h30.

Présentation de nouveautés et échange autour des lectures, animés par Françoise Ernst et l'équipe de la bibliothèque.

Pour les adultes. Durée : 2h.

>> ALLO... DOCTEUR MOUSSE...

Mercredi 22 novembre 2017 à 10h15.

Le cirque Chlabada présente sa nouvelle affiche : Slang le serpent, Zou l'éléphanteau équilibriste, Harry l'otarie l'as de la voltige... Mais catastrophe, les animaux sont malades... sauf le loup. Heureusement Monsieur Loyal fait intervenir le docteur Mousse...

Kamishibai animé de Guy Ohayon.

Pour les enfants à partir de 5 ans. Durée : 45 mn.

>> QU'EST CE QUE L'HUMANISME ALSACIEN DES XV^e et XVI^e SIÈCLES ?

Mardi 28 novembre 2017 à 20h.

Conférence de Gabriel Braeuner, Président des Amis de la Bibliothèque Humaniste de Sélestat et Vice-Président de l'Académie des Sciences, Lettres et Arts d'Alsace.

Quelles sont les caractéristiques intellectuelles et religieuses d'un mouvement qui, parti d'Italie, se développa en Alsace autour de quelques villes, institutions et individualités fortes dont Beatus Rhenanus, l'ami d'Erasmus. Quelles furent les raisons de son développement et les causes de son échec ? Existe-il depuis lors, dans notre région, des héritiers de l'humanisme alsacien de la Renaissance ?

Pour les adultes. Durée : 1h.

>> VOYAGE EN CHANSONS ET CONTES DE NOËL AVEC L'ÂME DES POÈTES

Mercredi 6 décembre 2017 à 10h15.

Richard Dujardin invite les enfants à son nouveau spectacle de contes accompagnés des chansons de Brigitte et Michel Fuchs pour un périple en Palestine, où il se passe des choses étonnantes. Puis ce voyage se poursuivra vers... surprise !

Pour les enfants à partir de 5 ans. Durée : 45 mn.

Les jeunes conseillers à l'Élysée

Avec de l'audace, on peut tout entreprendre, même imaginer que le Conseil Municipal des Enfants de Châtenois puisse visiter l'Élysée à cinq semaines des élections présidentielles.

Suite à une réponse positive du cabinet présidentiel, la Commune a accepté de relever ce nouveau défi, avec l'aide du soutien d'entreprises locales et du Lions Club d'Ebersheim.

C'est donc le samedi 18 mars dernier, au petit matin, que les 25 enfants se sont retrouvés à la gare de Sélestat.



Le trajet en TGV s'est effectué en 2 h 10 avec une pointe à 317 km/h. Les jeunes élus ont profité de ce laps de temps pour compléter un questionnaire « Moi, Président ». Arrivés à la Gare de l'Est, ils ont pris place dans un bus afin de rejoindre la Tour Montparnasse où les jeunes conseillers ont profité d'une vue panoramique sur Paris depuis le 56^{ème} étage. En 38 secondes, tout ce petit monde s'est retrouvé à admirer la capitale sur 360° sous un ciel bien gris. Le groupe n'a pas hésité à monter sur l'immense terrasse malgré le vent pénétrant, pour prendre des photos et s'approprier un peu plus les principaux monuments parisiens.

Après un steak-frites-salade, direction l'Élysée au 55 rue du Faubourg Saint-Honoré. Après une longue attente devant la grille, en compagnie des policiers, la porte s'est ouverte et le contrôle, digne de celui d'un aéroport a pu démarrer. Les petits castinétains ont donc suivi Julien, le guide élyséen, en longeant la Cour d'Honneur. Evidemment, une photo de groupe a été réalisée sur le perron pour immortaliser l'instant. A l'intérieur, dans le vestibule d'honneur, les regards se sont tournés vers la sculpture « A la République Française », constituée de

200 drapeaux de marbre blanc. Ensuite, les enfants ont traversé quelques-unes des 365 pièces du Palais. Tout ce petit groupe a pu fouler les tapis des salons d'apparat, du salon Pompadour et du salon Murat où se tient le Conseil des Ministres. Personne n'oubliera les impressionnants lustres, les tapisseries murales et la grandeur des lieux.

L'après-midi se poursuit au Palais du Luxembourg, siège du Sénat français. Ce deuxième temps fort a pu se faire grâce à l'appui de la sénatrice Fabienne Keller. Cette visite s'est effectuée en deux parties : après la présentation générale du Palais et de ses transformations futures, la guide exposa le travail d'un sénateur et renseigne le groupe sur le fon-

ctionnement de cette institution. Nos jeunes élus n'oublieront pas le moment passé dans l'hémicycle, où ils ont pu se mettre dans la peau de sénateurs et jouer le jeu du vote d'une loi.

Pour terminer la journée, le groupe prit les dernières photos dans la salle de conférences et sur les marches de l'escalier d'honneur, avant de rejoindre la Gare de l'Est.

Merci encore aux différentes entreprises pour leur soutien ainsi qu'aux accompagnateurs !

APEEEC : ateliers citoyens

A l'occasion du second tour des élections présidentielles, l'APEEEC (Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Élémentaire de Châtenois) a organisé des ateliers citoyens en collaboration avec la commune et la Maison de Retraite.

Le but était de sensibiliser les enfants à leur futur devoir de citoyen. Chaque enfant a reçu sa carte d'électeur dès son arrivée sur les lieux. Après avoir répondu à un quizz (qui rappelait les différentes étapes du vote), nos chères têtes blondes se sont dirigées vers les isoloirs munies de leurs bulletins et enveloppe. Puis, très fiers, les jeunes électeurs ont déposé leur choix dans l'urne et signé les registres.

Nos petits citoyens en herbe devaient choisir leur monument préféré parmi ces quatre symboles de la commune : la Mairie, les Remparts, l'Eglise Saint Georges et la Tour des Sorcières.

Pour voter en connaissance de cause, des posters avaient été élaborés par les parents d'élèves. Sur chacun d'entre eux étaient apposés une photo du monument et quelques données historiques mais surtout un souvenir personnel des résidents de la Maison de Retraite.

Pour les remercier d'avoir livré quelques instants de leur vie, les résidents sont venus, malgré le mauvais temps, partager un goûter et un café bien chaud. Merci à Aurore, l'animatrice, d'avoir organisé cette rencontre.

Le résultat du vote est sans appel : le monument préféré des écoliers est la Tour des Sorcières !

Sur 112 votants, 52 voix pour la Tour des Sorcières, 28 pour les Remparts, 19 pour la Mairie et 11 pour l'Eglise, 1 bulletin nul et 1 bulletin blanc.

Courant juin, la commune organisera une visite de ce monument plébiscité pour nos petits citoyens et leurs parents.

Conseil Municipal des Enfants de CHATENOIS

Interview du Directeur de la Maison de Retraite du Badbronn.

Mercredi 25 janvier 2017 à 10h30

M. Philippe Burtscher, Directeur de la Maison de Retraite du Badbronn, accompagné de Maëva Brendel, directrice adjointe, démarre l'interview en expliquant le rôle de ce lieu de vie qui se gère comme une entreprise.

Cet établissement est là pour accompagner les personnes âgées au quotidien.

Les décisions budgétaires sont prises par un Conseil d'Administration qui se réunit trois ou quatre fois par an. Le maire, Luc Adoneth, est le président du Conseil d'Administration et Sylvie Ligner en est vice-présidente.

Pierre : Y-a-t-il d'autres choix que la Maison de retraite ? Pourquoi construit-on des Maisons de retraite ?

Oui, il existe d'autres choix. Des personnes restent à la maison, mais à partir du moment où elles ne peuvent plus rester seules ou sont malades, les personnes âgées viennent à la Maison de Retraite. En Maison de Retraite, il y a le personnel soignant et le personnel hôtelier.

William et Cerise : Combien y-a-t-il de résidents aujourd'hui et de chambres ?

40 personnes et 40 chambres.

Marie-Laure : Combien de personnes travaillent ici ?

Au sein de l'établissement, 28 personnes sont employées (aides-soignantes, gouvernante, agents hôteliers, administratif, animatrice, infirmière coordinatrice, infirmières, psychologue).

Par ailleurs, les repas sont préparés sur le site par une société extérieure qui emploie trois personnes en cuisine (un chef cuisinier, un cuisinier et une personne à la plonge).

Rodolphe : Qui fait la demande pour un accueil en Maison de Retraite ? Les résidents sont-ils toujours d'accord ?

C'est souvent une demande des enfants car l'état de santé ne permet plus de rester seul à la maison.

Les résidents ne sont pas toujours d'accord, les personnes préférant souvent rester à leur domicile. Toutefois, nous recueillons systématiquement le consentement de la personne âgée avant de l'admettre au sein de notre établissement.

Pierre et Pauline : Combien ça coûte et comment font ceux qui n'ont pas assez d'argent ?

Environ 1850€ par mois, soit un prix de journée à 60,59€. Quand les retraites ne suffisent pas à payer, les enfants sont « obligés alimentaires » et ils prennent une partie en charge. Quand il n'y pas d'enfants, une aide sociale peut être apportée sous conditions par le Conseil Départemental.

Marie-Laure : Comment les résidents s'adaptent-ils à leur arrivée ? Qui décore leur chambre ? Est-ce qu'ils peuvent amener des meubles, des photos ?

Chaque résident s'adapte différemment à l'entrée en institution. L'ensemble du personnel est là pour les accompagner au quotidien et pour les aider.

Chaque résident peut apporter ses meubles dans la mesure du raisonnable, accrocher des tableaux et des photos comme il le souhaite. C'est la famille qui décore la chambre.

Mathéo et Juliette : Qu'est-ce qu'on fait pour bien s'occuper des résidents ? Qui s'occupe de leur bien-être ?

On essaye beaucoup de choses. On s'occupe d'eux au quotidien dans les gestes courants : le coup de peigne, le

choix de vêtements, la toilette, les soins, la distribution des médicaments, etc...

L'établissement met en place depuis plusieurs années des « projets de vie » en lien avec la psychologue afin d'offrir un accompagnement de plus en plus personnalisé aux résidents.

L'ensemble du personnel s'occupe de leur bien-être : l'animatrice par le biais des animations, les soignants par les soins quotidiens etc...

Par ailleurs, plusieurs fois par mois, des coiffeuses viennent s'occuper des résidents. Une esthéticienne vient aussi une fois par mois pour prodiguer des soins aux résidents.

Cyane : Les résidents sont-ils là toute l'année ou retournent-ils à certains moments dans leurs familles ?

Les résidents restent toute l'année à la maison de retraite mais ils sont libres d'aller dans leurs familles à tout moment.

Ils peuvent sortir quand ils veulent, ce n'est pas une prison. La famille peut également les chercher pour une fête, un repas, une promenade.

Hélène pour Candice : Combien de temps en moyenne un résident reste-t-il ? Quel a été le plus long séjour ?

En moyenne deux ans et demi. Mais c'est vraiment une moyenne.

Une résidente est présente depuis le 10 octobre 1996, donc plus de 20 ans.

Cyane : Quel est l'âge du plus jeune résident ? Du plus âgé ? Quels sont les « records » de l'Etablissement ?

Le plus jeune a 77 ans.

Deux centenaires sont résidentes à la Maison de Retraite : 104 ans et 102 ans.



Rodolphe : Comment se font les entrées et les sorties de l'Etablissement ? Y-a-t-il des fugues ? Des autorisations de sortie ?

Chaque résident est libre d'entrer et de sortir de l'établissement comme il le souhaite. Pour ne pas que l'on s'inquiète de leurs absences, il suffit de prévenir les membres du personnel. Toutefois, certains résidents ne peuvent pas sortir seuls car ils ont des troubles du comportement, de démences et ce serait trop dangereux pour eux. Ainsi, pour leur propre sécurité, certains résidents portent des bracelets anti-fugue.

Manon : Quelles sont les activités, les sorties que peuvent avoir les résidents ?

Comment participent-ils à la vie du village ?

Des animations sont faites sur place, prises en charge par Aurore l'animatrice et par des bénévoles.

Un planning est préparé et les résidents choisissent les

activités : lecture, loto, belote, chorale, atelier cuisine, atelier peinture, atelier décoration Halloween, Noël et Pâques, gym, messe et culte (1 fois par mois). De plus, tous les mois, une médiation animale est organisée avec des lapins, des chiens, des chats etc.

Les résidents participent également à la vie du village par le biais de la fête des remparts, du carnaval des enfants, des interventions du Conseil Municipal Enfants, du bal du 13 juillet, du repas des aînés en décembre.

Ils font également une sortie annuelle importante : en 2016 au Mont Sainte Odile avec les $\frac{3}{4}$ des résidents.

En 2017 il est prévu une visite à l'Ecomusée.

Ils peuvent également se rendre aux concerts à l'église, au marché hebdomadaire de Châtenois, boire un verre dans un restaurant, admirer les illuminations de Noël, aller à la piscine.

Héloïse : Est-ce qu'ils ont des spectacles ?

Les enfants de l'Ecole Maternelle des Bains viennent présenter des petits spectacles, des concerts sont proposés par les Voix Castinétaines et par la Communauté de Paroisse, une personne avec flûte de pan vient également régulièrement.

Il y a aussi un projet théâtre afin que les résidents puissent parler de leur vie. Ce théâtre pourrait être proposé à différentes maisons de retraite des environs.

Yannis : Les résidents ont-ils des amis ?

Oui, comme tout le monde. Les amis du village viennent leur rendre visite. Lorsqu'ils étaient enfants, les résidents étaient souvent en classe ensemble, ainsi ils apprécient de se retrouver à la maison de retraite car ils retrouvent leurs amis d'enfance.

Rodolphe : Y-a-t-il des résidents qui n'ont jamais de visite ?

Quelques résidents n'ont pas de visite. Ils sont heureux lorsque le CME intervient.

Noah : Est-ce qu'on fête les anniversaires ? Est-ce que c'est important pour les résidents ? Qui organise les fêtes ? Qui les paye ?

Oui, les anniversaires sont fêtés le dernier mardi du mois. Un apéritif et un gâteau sont proposés. C'est Aurore qui organise la fête et c'est l'association « les Amis du Badbronn » et l'établissement qui payent.

Pierre : Est-ce qu'ils peuvent sortir pour acheter un cadeau ?

Les résidents peuvent sortir pour acheter un cadeau. La plupart du temps, ils sont accompagnés par leurs familles car certains ont du mal à se déplacer seuls (fauteuil roulant, déambulateur...).

Une petite vitrine a été installée au sein de l'établissement afin de proposer aux résidents une gamme de produits (gâteaux, chocolats, produits d'hygiène...).

William : Les résidents ont-ils plaisir aux visites ? Et à celles du CM enfants ?

Oui, ils sont très contents.

Cerise : Quelles ont été leurs réactions aux cadeaux de Noël qu'on leur a apportés ?

Les personnes âgées adorent la visite des enfants, ça leur fait plaisir. Cela joue un grand rôle, ça marque ...

Pauline : Qui fait la cuisine ? Est-ce que les résidents participent à la vie collective de la Maison ?

La cuisine est réalisée sur place par une société extérieure (API restauration). Nous proposons un petit-déjeuner, un déjeuner, une collation dans l'après-midi et un dîner chaque jour. Oui, on fait en partie participer les résidents, c'est une activité « rigolote » : éplucher les pommes de terre, les carottes, les oignons qui font pleurer et rire en même temps.

Pierre : Y-a-t-il des repas particuliers ? Qui s'occupe du linge ?

Nous nous adaptons à chaque résident pour les repas. Ainsi, certains résidents qui ont des problèmes de déglutition par exemple auront des repas hachés ou mixés.

Ils existent aussi des repas spéciaux sans sel, sans sucre, pour les allergiques, etc.

Le linge est pris en charge par le personnel hôtelier. Le linge plat (le linge de lit) est confié à une entreprise extérieure qui récupère le linge tous les deux-trois jours.

Tout le linge est marqué au nom du résident. Quelquefois la famille prend en charge le linge délicat.

Marie-Laure : Qui s'occupe des résidents quand le personnel est en congé ?

Une bonne organisation de l'équipe permet de faire fonctionner la Maison de Retraite 24h sur 24 et 365 jours sur 365.

Il y a toujours deux personnes qui travaillent de nuit. Il y a également un roulement lors des fêtes.

Noah : Comment protéger les résidents des épidémies, de la grippe par exemple ?

Pour la grippe, une campagne de vaccination est menée. Les vaccinations se font à la demande.

Les personnes malades restent en chambre. Par exemple, la semaine dernière, 10 personnes sont restées dans leur chambre. La famille peut venir mais c'est déconseillé.

Pauline : Comment se passent les soins ? Y-a-t-il un médecin à la Maison de Retraite ?

Chaque personne a un médecin de famille qui vient faire le diagnostic et les ordonnances.

17 médecins viennent de tout le secteur à la maison de retraite. Ils peuvent venir tous les jours si la personne en a besoin.

3 infirmières et des aides-soignantes distribuent les traitements. L'établissement dispose d'une salle de soins et nous travaillons en étroite collaboration avec la pharmacie de Châtenois.

En cas de gros problèmes, le résident est transféré à l'hôpital.

Mathéo : Qu'est ce qui manque le plus aux résidents ?

Leur maison, le fait de ne plus voir les proches, leur animal de compagnie, la jeunesse.

Cyane : Quels sont les problèmes qu'ils rencontrent dans la communauté ? Y-a-t-il des troubles du comportement et comment se gèrent-ils ?

La vie avec les autres est quelquefois difficile. Cela engendre des conflits et dans la tête des résidents, c'est comme dans la vraie vie, on se fâche pour pas grand-chose.

Marie-Laure : Parlent-ils souvent de leurs proches ?

Oui, c'est le sujet le plus important. Ils parlent essentiellement de leur passé.

Mathéo : Ont-ils droit à un animal ?

Il est difficile de s'occuper d'un animal en maison de retraite, de plus la plupart des résidents ne pourraient pas s'en occuper seul. C'est la raison pour laquelle nous ne souhaitons pas que les résidents aient un animal dans leur chambre.

Une fois par mois, une association vient avec des animaux (chiens, chats, lapins, cochons d'Inde, chinchillas...). Ils sont présentés et les résidents peuvent les caresser, leur donner à manger et à boire, échanger leurs souvenirs de l'époque où eux-mêmes avaient des animaux.

Maël : Quelle est l'histoire du perroquet ?

Le perroquet Coco est la mascotte de la Maison de Retraite. Il appartenait au gérant de la Coop d'il y a vingt

ans. Ce dernier habitait à Munster et l'a offert à la Maison de Retraite. On pense que le perroquet est âgé d'environ 30 ans.

Noah : Qu'est-ce que les résidents préfèrent à la Maison de Retraite ?

Manger !!!

Juliette : Y-a-t-il des couples à la Maison de Retraite ?

Oui. Il y a un couple marié et un couple reformé, mais chaque personne est en chambre individuelle.

Il existe également des chambres communicantes.

Rodolphe : Comment meurt-on à la Maison de Retraite. Les résidents parlent-ils de la mort, entre eux, avec le personnel ?

Quelques personnes parlent de la mort, d'autres jamais. C'est surtout le grand âge qui est la cause du décès. On meurt de maladie ou de grande vieillesse. Les résidents sont parfois très fatigués, le cœur, les poumons lâchent. Ils n'ont plus la force de se battre. C'est une « jolie » mort, ils s'endorment.

M. Burtscher donne l'exemple d'un homme de 73 ans qui leur avait dit : « Ne vous acharnez pas ! ». Ce droit est respecté. Mais il faut savoir que l'euthanasie n'est pas autorisée en France. On ne laisse cependant pas les personnes souffrir. On donne alors des médicaments anti douleur. Le passage vers un autre monde se fait plus doucement.

La vie en Maison de Retraite n'est pas toujours facile. On essaye d'améliorer le quotidien : l'animation, les soins, le décor...

On aimerait que les résidents aient le sentiment d'être à l'hôtel plutôt qu'à l'hôpital.

D'ici 2-3 ans, on souhaiterait une maison de retraite plus grande, avec une salle à manger plus spacieuse et une boutique. Cet agrandissement s'envisagerait vers le parc.

Les conditions de vie devraient grandement s'améliorer de ce fait.

N'oubliez pas : cette maison de retraite abrite des personnes avec une histoire. Elles étaient peut-être conseiller municipal, responsable, parent, sportif, ...et le CME et toutes les autres actions ne peuvent qu'améliorer le quotidien des résidents car c'est tous les jours qu'on accompagne le combat contre la maladie et la solitude.

Cette interview se termine par le jus de fruit de l'amitié.

Par leurs applaudissements nourris, les jeunes conseillers remercient chaleureusement M. Burtscher et Mme Brendel pour le temps qu'ils ont consacré à ces échanges. Tous les adultes présents remercient les enfants pour la qualité de leurs questions et la très bonne tenue de cette matinée très conviviale !

Stage de cirque à l'école Krafft



Les enfants des classes de CE1 de Madame Capot, de CE2 de Mesdames Michel et Amar, de CM1 de Madame Bonnet-Ledig ont participé à un stage de cirque d'une semaine. Ce stage s'est terminé en apothéose avec un magnifique spectacle.

Durant une semaine, les élèves ont été accueillis par la Famille Joubinaux dans leur grand chapiteau basé à Cigoland. Ils ont découvert les boules d'équilibre, sur fil, sur rouleaux américains. Ils ont testé leur dextérité avec les assiettes chinoises, les foulards, les anneaux et les cerceaux (hula hoop). Ils ont aussi fait les clowns en utilisant un trampoline, travaillant de véritables figures acrobatiques.



L'école élémentaire Krafft remercie la Commune et l'APEEEC pour son soutien financier.



Le spectacle final a accueilli plus de 500 spectateurs et les enfants ont été à la hauteur !! Bigarré d'un splendide maquillage et vêtu d'un costume de scène, chacun a pu montrer les prouesses travaillées durant ce stage. Le spectacle s'est terminé en fanfare et tout le monde est reparti, le sourire aux lèvres. Quel joli moment partagé !

Assistant Maternel : un vrai métier



Le Relais d'Assistants Maternels (RAM) situé à la Maison de l'Enfance à Châtenois, est un lieu de ressources pour les assistants maternels (AMATS) et un lieu d'information pour les parents en recherche d'un mode d'accueil familial. C'est aussi un lieu d'échange autour de l'accueil de l'enfant. Le RAM propose chaque semaine des animations et ateliers d'éveil sur le secteur (motricité, éveil musical, éveil aux contes et ateliers d'éveil) qui contribuent à la socialisation des jeunes enfants.

Une autre mission du RAM est de valoriser l'accueil familial et aider à la professionnalisation des assistants maternels (formations, analyses des pratiques).

Sur Châtenois, il y a une forte demande d'accueil, tant au niveau du Multi-Accueil qu'au périscolaire ou chez l'assistant maternel.

Le côté attractif de notre ville (Multi-Accueil, collège, périscolaire, proximité des accès autoroutiers, accès gare de Sélestat) invite les jeunes parents à emménager du côté du Piémont.

Sur Châtenois, à ce jour, 24 assistants maternels exercent et accueillent entre deux et quatre enfants simultanément. Actuellement, il reste peu de disponibilités d'accueil.

Promouvoir le métier d'assistant maternel reste donc une volonté sur le territoire.

Qu'est-ce l'accueil familial chez un assistant maternel

L'assistant maternel est un professionnel de la petite enfance qui accueille à son domicile de un à quatre enfants mineurs. Il est agréé obligatoirement par le Conseil



Départemental et suit une formation.

L'assistant maternel est rémunéré directement par le parent employeur qui perçoit des aides de la CAF.

Il fait l'objet d'un suivi et d'un contrôle de la part du service Protection Maternelle Infantile (PMI) par une puéricultrice du secteur. L'assistant maternel et les parents ont accès aux services proposés par le RAM : accueil au RAM, animations, sorties, formations.

L'assistant maternel assure au quotidien l'éveil de l'enfant dans un environnement familial et ludique adapté à son stade développement et à ses besoins.

L'assistant maternel assure une continuité éducative par les échanges avec les parents.



Comment devenir Assistant Maternel ?

>> 1^{ère} étape : Assister à la réunion obligatoire d'information sur le métier organisée par le service PMI sur le secteur avant de remplir votre dossier de demande d'agrément

Lieu : Au centre Médico-Social - 3, rue Louis Lang - Sélestat

Prochaines réunions à Sélestat :

>> jeudi 6 juillet de 9h à 11h30

>> jeudi 7 septembre de 9h à 11h30

>> jeudi 9 novembre de 9h à 11h30

(Planning des réunions d'informations sur tout le secteur voir sur le site www.bas-rhin.fr)

>> 2^{ème} étape : Obtenir l'agrément suite à plusieurs rencontres avec la puéricultrice du secteur qui appréciera les capacités et les compétences requises pour l'exercice de la profession ainsi que le respect des règles de sécurité du domicile.

>> 3^{ème} étape : Participer à une formation obligatoire de 120 heures (soit 60 heures avant de pouvoir accueillir des enfants)

Renseignements au Relais d'Assistants Maternels

Hélène Biegel et Claire Roesch
Responsables du Relais Assistants Maternels
12, rue de Ribeauvillé - 67730 Châtenois
03 88 57 51 71
site www.lafarandole-selestat.fr

William Shakespeare s'invite au Collège

En 2016, les élèves du cycle à orientation professionnelle du Conservatoire d'art dramatique de Colmar, sous la direction de leur professeur Françoise Lervy, avaient interprété des passages des œuvres de Marivaux devant des élèves de 4^{ème} du Collège des Châteaux de Châtenois.

Face au succès rencontré ainsi qu'à l'enthousiasme des professeurs de français du Collège, la municipalité a décidé de renouveler cette initiative culturelle courant mai à l'Espace Les Tisserands.

Devant plus d'une centaine d'élèves de 4^{ème}, les jeunes comédiens ont ainsi interprété avec talent différents passages des œuvres de Shakespeare comme « Hamlet », « Songe d'une nuit d'été », « Le Roi Lear », « Roméo et Juliette » ...

Ce fut un exercice délicat et passionnant pour ces comédiens surtout face à un public très jeune. L'attention fut captée pendant une heure à l'issue de laquelle les comédiens et leur professeur ont pu échanger avec les élèves.



Conseil Municipal des Enfants : rétrospective 2016/2017



Encore une année riche en découvertes et expériences pour l'ensemble des jeunes conseillers !

Actions citoyennes et éco-citoyennes :

- >> Participation aux manifestations communales, aux cérémonies du 11 novembre et du 8 mai, à la journée citoyenne du 1^{er} avril.



- >> Implication dans la réduction des déchets : collecte de lunettes usagées courant octobre, collecte de stylos usagés courant avril-mai.
- >> Visite du Centre de Stockage et de Déchets Non Dangereux le 25 mars.
- >> Animation «Les convoyeurs du fond», proposée par le CME, en partenariat avec le Smictom sur le thème de la réduction des déchets. Les CM1 et CM2 de l'Ecole Krafft, les usagers du Moulin de l'Apei ainsi que quelques résidents de la Maison de Retraite étaient conviés à cette représentation extérieure.



- >> Visite du Centre de Tri d'Alsace Centrale le 7 juin.
- >> Participation aux décors de Pâques et Halloween à l'initiative des P'tits Castinétiens.



- >> Plantation des fleurs à l'ELT avec l'équipe des espaces verts.
- >> Participation à une séance sur le budget de la commune, commenté par M. Luc Adoneth, maire de Châtenois.

Actions de solidarité et de partage :

- >> Maison de Retraite du Badbronn : production d'une fresque intergénérationnelle avec quelques résidentes durant la Semaine bleue d'octobre, distribution de colis de Noël le 2 décembre, partage de la galette début janvier, interview du directeur et de la directrice-adjointe le 25 janvier.
- >> Participation à la banque alimentaire le 27 novembre, aux marchés solidaires du Domaine Goettelmann et de la Foire St Georges.
- >> Participation à la Marche aux Flambeaux d'Amnesty International à Sélestat le 10 décembre.
- >> Participation à la Fête de la Fraternité à Sélestat le 19 novembre.

Mais aussi quelques rencontres, expériences et déplacements inoubliables :

- >> Tour du ban à vélo.



- >> Exercice de désincarcération avec les sapeurs-pompiers de Châtenois le 29 octobre.
- >> Rencontre et échanges avec les Compagnons d'Emmaüs le jeudi 17 novembre à Scherwiller.
- >> En prélude aux élections présidentielles : visite de l'Elysée et du Sénat le 18 mars à Paris.

Un grand merci aux jeunes édiles pour leur travail et leur implication, ainsi qu'à leurs parents et aux conseillers municipaux présents à leurs côtés.

Cet été au « Tournesol »

Quand arrive l'été, le périscolaire le Tournesol géré par l'OPAL, devient le Centre de loisirs pour enfants pendant les vacances et accueille, dans ses locaux, les enfants de 3 à 11 ans du lundi au vendredi de 8h à 18h.

Qui dit vacances dit aussi évasion, découverte, aventure et l'équipe du Tournesol a tout prévu pour faire vivre aux enfants de belles expériences en proposant trois camps cet été.

Comme à Kientzville, au centre d'accueil sans hébergement, le Tournesol propose la découverte de la richesse du patrimoine pour créer un lien avec le milieu naturel et de nouvelles relations avec les copains.

Une sortie pédestre au château de l'Ortenbourg pour une initiation à la reconstruction d'une muraille, des jeux de piste autour des remparts de Châtenois et une sortie



aux écuries de l'Ortenbourg marqueront les points forts des trois semaines proposées :

>> Du 10 au 13 juillet

>> Du 17 au 21 juillet

>> Du 24 au 28 juillet

L'aventure continue au Heissenstein qui, implanté en pleine nature, propose un cadre de vie dépaysant pour y vivre des aventures de « robinsonnade ». Une clairière ombragée servira de décor pour y planter la tente, dans un lieu sécurisé et riche en faune et en flore. Les enfants y vivront des vacances-découvertes en organisant eux-mêmes leurs journées d'activités, comme construire des cabanes ou observer les insectes.

8 à 11 ans :

- >> Sensibilisation à la nature
- >> Élaboration des repas
- >> Visite du Bernstein
- >> Rencontre inter-centres OPAL
- >> Grands jeux sensoriels
- >> Veillées



Trois sessions sont proposées :

>> Du 10 au 13 juillet

>> Du 17 au 21 juillet

>> Du 24 au 28 juillet

Et comme chaque année, le Tournesol organise une semaine au bord de la mer à Port Leucate au village de vacances Rive des Corbières pour les enfants de 6 à 11 ans (pour les plus de 11 ans, un autre séjour peut être proposé, renseignez-vous au Tournesol).

>> Du 14 au 23 juillet, séjour à Port Leucate :

A Port Leucate, on s'amuse à vivre de nouvelles aventures entre copains hors du contexte de garde habituel. On joue sur la plage où les châteaux de sable sont à l'honneur, à saute-moutons avec les vagues, on découvre petits et grands coquillages et on rencontre crabes et petits poissons qui viennent nous chatouiller les pieds lors des baignades.

**Attention pour les trois camps :
inscription à la semaine !**

Contact : Véronique Meyer - Tél : 03 88 85 00 00
responsable.letournesol@opal67.org

2^{ème} édition de la Chasse aux Œufs et du Marché de Printemps organisés par les P'tits Castinétains

Samedi 8 avril 2017, sous le soleil de Châtenois, a eu lieu la 2^{ème} édition de la Chasse aux Œufs et du Marché de Printemps organisées par Les P'tits Castinétains et l'Association de parents d'élèves des Ecoles Maternelles de Châtenois.

Cette journée dédiée aux enfants n'aurait pu être possible sans l'aide des nombreux bénévoles et partenaires, tels que l'APEEEC, l'OMS, le 8 à Huit, le Foyer socio-culturel de Châtenois, le CCA, les trois boulangeries du village, l'écurie de l'Ortenbourg et Panoramaweb.

Les enfants ont pu participer à une chasse aux œufs sur le site des Remparts, avec des énigmes à résoudre, puis réaliser un bricolage, faire une photo avec le lapin de Pâques et repartir avec une jolie photo souvenir et une récompense chocolatée.

Une trentaine d'exposants jalonnaient le parvis du CCA, 146 repas ont été servis ce jour-là et 455 chasses aux œufs réalisées.

La journée a fait le bonheur des petits et des grands. Les bénéfices ont été reversés aux écoles maternelles en totalité, afin de financer les sorties de fin d'année et les spectacles.

Les P'tits Castinétains remercient tous les bénévoles, les enfants, les partenaires et la commune de Châtenois.

Nous espérons vous retrouver lors :

>> de la Fête de la Citrouille le 31 octobre 2017

>> du Marché de Noël médiéval les 2 et 3 décembre 2017, en partenariat avec l'Association d'animations de Châtenois-Scherwiller



Nous vous donnons rendez-vous samedi 24 mars 2018 pour la 3^{ème} édition de notre chasse aux œufs.

Recensement citoyen obligatoire

Tout jeune de nationalité française (garçon ou fille) doit se faire recenser entre la date de ses 16 ans et les 3 mois qui suivent la date d'anniversaire. Le recensement citoyen est en effet une démarche obligatoire et indispensable pour pouvoir participer à la Journée Défense citoyenneté (JDC).

L'attestation de participation à la Journée Défense et Citoyenneté est réclamée pour toute inscription aux examens et concours soumis à l'autorité publique (CAP, baccalauréat, permis de conduire...).

De plus, le recensement permet l'inscription automatique sur les listes électorales à 18 ans.

Les français non recensés dans les délais légaux (entre les 16 ans et les trois mois qui suivent) pourront régulariser leur situation jusqu'à l'âge de 25 ans, en effectuant

la démarche du recensement. Ils ne seront toutefois pas prioritaires pour participer à la JDC.

Plus d'information sur www.defense.gouv.fr/jdc et sur l'application mobile « Ma JDC » téléchargeable gratuitement sur smartphone.

Pour votre recensement, contacter Mme Sybille Hilbig à la Mairie au 03 88 82 02 74.

Changement de domicile

Afin de permettre aux services de la Mairie de tenir à jour le fichier population, les personnes et les familles nouvellement installées dans la commune sont priées de remplir un formulaire de déclaration disponible à l'accueil de la Mairie ou sur le site internet de la Commune.

Un formulaire de changement de domicile au sein de la commune est également disponible.

Autorisation de sortie du territoire

Depuis le janvier 2017, l'autorisation de sortie du territoire est à nouveau obligatoire.

L'autorisation de sortie du territoire (AST) d'un mineur non accompagné par un titulaire de l'autorité parentale est rétablie depuis le 15 janvier 2017. Ce nouveau dispositif est applicable à tous les mineurs résidant habituellement en France. Il s'applique également à tous les voyages, individuels ou collectifs (voyages scolaires, séjours de vacances, séjours linguistiques...), dès lors que le mineur quitte le territoire français sans un titulaire de l'autorité parentale.

L'autorisation de sortie du territoire donnée par un titulaire de l'autorité parentale est rédigée au moyen d'un formulaire qui précise les mentions suivantes :

- >> les nom, prénoms, date et lieu de naissance de l'enfant mineur autorisé à quitter le territoire ;
- >> les nom, prénoms, date et lieu de naissance du titulaire de l'autorité parentale signataire de l'autorisation, la qualité au titre de laquelle il exerce cette

autorité, son domicile, sa signature ainsi que, le cas échéant, ses coordonnées téléphoniques et son adresse électronique ;

- >> la durée de l'autorisation, qui ne peut pas excéder 1 an à partir de la date de signature.

Aucune démarche en mairie ou en préfecture n'est nécessaire pour l'obtention de ce document.

Attention : L'AST ne dispense pas le mineur de l'obligation d'être en possession des autres documents de voyage nécessaires, le passeport seul ne valant plus autorisation de quitter le territoire français.

À noter : Il existe également d'autres mesures permettant de s'opposer à un éventuel départ non autorisé d'un mineur à l'étranger avec l'opposition à la sortie du territoire (OST) et l'interdiction de sortie du territoire.

Le formulaire peut être téléchargé sur le site internet de la Commune (www.mairie-chatenois.fr), dans la rubrique « Votre Mairie – Démarches administratives ».

Carte Nationale d'Identité



Nouvelle procédure depuis le 28 mars 2017, toutes les communes ne sont plus compétentes

La carte nationale d'identité sécurisée permet à son titulaire de certifier de son identité, même lorsqu'elle est

périmée, sous réserve dans ce cas, que la photo soit ressemblante.

En cours de validité, elle vaut document de circulation transfrontière pour se rendre dans les pays de l'Union Européenne et, sous certaines conditions, dans certains pays tiers (se rapprocher des services de l'ambassade ou du consulat du pays de destination ou consulter le site gouvernemental). Pour les autres pays, la détention d'un passeport est obligatoire.

Où déposer sa demande ?

Depuis le 28 mars 2017, le dossier peut être déposé dans n'importe quelle commune équipée de stations biomé-

triques. Pour Châtenois, la ville équipée la plus proche est Sélestat.

Le demandeur doit se présenter en personne. Pour un demandeur mineur, il doit être accompagné du représentant légal au moment du dépôt de la demande et lors du retrait du titre.

Demande dématérialisée

Même si les demandes (CERFA) peuvent être formulées de façon dématérialisée, il faudra, dans tous les cas, se déplacer muni de toutes les pièces à fournir auprès d'une commune équipée d'une borne d'enregistrement.

Deux façons possibles pour remplir le CERFA :

- >> faire une pré-demande en créant un compte - soit un enregistrement dématérialisé du CERFA ;
- >> compléter un CERFA cartonné (disponible en Mairie).



Naissances

- >> 6 décembre Paul PUTZ, fils de Luc PUTZ et de Charline PIERRAT
- >> 6 décembre Benjamin PUTZ, fils de Luc PUTZ et de Charline PIERRAT
- >> 14 décembre Jules OBERLIN, fils de Loïc OBERLIN et de Maïté BAUER
- >> 16 décembre Aleyna YILDIZ, fille de Ugur YILDIZ et de Gülsen ARTUC
- >> 29 décembre Charlotte WOLFF, fille de Matthieu WOLFF et de Laure KUHLRI
- >> 10 janvier Lucas LEROY, fils de Kévin LEROY et de Suna KÖROGLU
- >> 19 janvier Mario BOTTIN, fils de Françoise BOTTIN
- >> 31 janvier Eliot ZUGMEYER VOYER, fils de Bertrand ZUGMEYER et de Tania VOYER
- >> 19 février Zoé MABILLE, fille de Edouard MABILLE et de Magalie ETIFIER
- >> 27 février Tilio BRENGARTH, fils de Frédéric BRENGARTH et de Floriane VALENTIN
- >> 13 mars Léane SLEZAK, fille de Jérôme SLEZAK et de Morgane FRECHARD
- >> 2 mai Nelson WAGNER, fils de Ludovic WAGNER et de Jessica ALBEROLA
- >> 6 mai Valentin LEJEUNE, fils de Jean-François LEJEUNE et de Amandine STOCKY
- >> 7 mai Maëlys DEIBER, fille d'Antony DEIBER et de Vanessa NEIGERT



Mariages

- >> 31 décembre Jean-François LEJEUNE avec Amandine STOCKY
- >> 14 février Marc BERTHOLD avec Alexandra MERZ
- >> 20 mai Jérôme RAETH avec Cindy HINDERCHIETTE



Ont été affichées les publications suivantes:

- >> Özkan OZBAKIR avec Sinem GURBUZ
- >> Bertrand ZUGMEYER avec Tania VOYER
- >> Davy TIM avec Stéphanie GEYER



Noces

Noces de diamant

- >> 23 avril 1957 COQUELET Paul et NEUBOUR Marcelle

Noces d'Or

- >> 30 décembre 1966 Jean Claude DICK et Marie-Andrée HILBIG
- >> 3 février 1967 André DOURIAUT et Denise MONGIN
- >> 15 février 1967 Charles BLANCHE et Yvette SCHERER
- >> 21 avril 1967 Bernard VOLTZENLOGEL et Marie Rose HEBERLE
- >> 29 avril 1967 Bernard BOESPFLUG et Suzanne RIEHL
- >> 29 avril 1967 Pierre RISCH / Marthe GUYON
- >> 13 mai 1967 Bernard DICK / Josette ENGEL



Décès

- >> 5 décembre Gérard SCHATZ
- >> 17 décembre Germain STRUB
- >> 18 décembre Roland FISCHER
- >> 3 janvier Jacques MEYER
- >> 16 janvier Catherine ELSAESSER née WEGRICH
- >> 25 janvier Claire REEB née OESCHGER
- >> 29 janvier Charles GUNTZBURGER
- >> 5 février Serge BOUSSETON
- >> 5 février Josiane PALHES née TIERCE-LIGNER
- >> 17 février Mariette WOEHRLE née SCHALLER
- >> 8 mars Cécile FRECH née THIRIAN
- >> 9 mars Germaine FILIPPI née FRANCESCHINI
- >> 27 mars Christian STIRN
- >> 6 avril Raymond ENGEL
- >> 7 avril Cécile HEINRICH née BOHN
- >> 11 avril Clara PONTARLIER
- >> 25 avril Denise RAPP née ECK
- >> 2 mai Raymond MERMET
- >> 2 mai Marie Elisa DUSSOURD née PFISTER
- >> 4 mai Alain FELLMANN

Dates	Heures	Manifestations	Organisateurs	Lieux
Juillet				
samedi 1 ^{er}	19h	Soirée des années 80	Association des commerçants et artisans de Châtenois	Espace Les Tisserands
mardi 4	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant OT & la chapelle Ste Croix
dimanche 9	20h15	Concert de l'ensemble Ukrainien PLAÏ, entrée libre	Foyer socio-culturel	Eglise St Georges
dimanche 9	17h	Visite guidée du sentier « Murailles et Vignes » à Châtenois et dégustation	Syndicat Viticole de Châtenois	RDV devant l'Eglise
mardi 11	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant OT & la chapelle Ste Croix
jeudi 13	19h	Fête à l'ancienne	OMS	Allée des Bains
vendredi 14	La journée	Marché aux puces et Fête à l'ancienne	OMS	Village
dimanche 16	17h	Visite guidée du sentier « Murailles et Vignes » à Châtenois et dégustation	Syndicat Viticole de Châtenois	RDV devant l'Eglise
mardi 18	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant OT & la chapelle Ste Croix
samedi 22	19h	Fête folklorique	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	Espace Les Tisserands
dimanche 23	17h	Visite guidée du sentier « Murailles et Vignes » à Châtenois et dégustation	Syndicat Viticole de Châtenois	RDV devant l'Eglise
dimanche 30	17h	Visite guidée du sentier « Murailles et Vignes » à Châtenois et dégustation	Syndicat Viticole de Châtenois	RDV devant l'Eglise
Août				
mercredi 2	De 17h à 20h	Marché du Terroir - stands de producteurs et d'artisans	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	Place de la Fontaine
mardi 8	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant OT & la chapelle Ste Croix
mardi 8	20h	Réception des touristes - Présentation des vins	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	Espace Les Tisserands
mercredi 9	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux & dégustation sur le marché du terroir	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant la Mairie
mercredi 9	De 17h à 20h	Marché du Terroir - stands de producteurs et d'artisans	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	Place de la Fontaine
mercredi 16	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux & dégustation sur le marché du terroir	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant la Mairie
mercredi 16	De 17h à 20h	Marché du Terroir - stands de producteurs et d'artisans	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	Place de la Fontaine
dimanche 20		Repas de la descente du Maibaum	Amicale du Hahnebari	Place du 1er mai
mardi 22	De 17h à 20h30	Don du sang	Amicale des Donneurs de Sang	Espace Les Tisserands
mercredi 23	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux & dégustation sur le marché du terroir	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant la Mairie
mercredi 23	De 17h à 20h	Marché du Terroir - stands de producteurs et d'artisans	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	Place de la Fontaine
mercredi 30	18h	Visite guidée de Châtenois avec veilleur de nuit et dégustation de produits locaux	Association d'animations Châtenois-Scherwiller	RDV devant la Mairie
Septembre				
dimanche 10	De 9h à 18h	Fête du sport	C.C.A.	C.C.A.
dimanche 17	De 9h à 18h	Journée du Patrimoine		Quartier du château
Les 23 et 24	De 10h à 18h	Salon du bien-être	Foyer Socio-culturel	Espace Les Tisserands
samedi 30	De 9h à 13h	Marché aux vêtements et jouets d'enfants	Les P'tits Bouchons	Espace Les Tisserands
Octobre				
dimanche 1 ^{er}	12h	Repas choucroute	OMS	Espace Les Tisserands
samedi 7	De 14h à 17h	Atelier de céramique	Foyer Socio-culturel	Foyer Socio-culturel
vendredi 13	20h	Atelier floral sur le thème « bouquet d'automne »	Foyer Socio-culturel	Foyer Socio-culturel
Les 7 et 8	De 10h à 18h	Jubilé du Cercle généalogique d'Alsace		Espace Les Tisserands
vendredi 13	20h	Conférence de Jean-Marie MONTAVON sur l'évolution de la population de Châtenois de 1800 à nos jours	Bibliothèque	Bibliothèque
samedi 14	De 14h à 17h	Atelier de céramique	Foyer Socio-culturel	Foyer Socio-culturel
dimanche 15	De 12h à 18h	Fête paroissiale	Conseil de Fabrique	Espace Les Tisserands
vendredi 20	20h	Atelier floral sur le thème « bouquet d'automne »	Foyer Socio-culturel	Foyer Socio-culturel
samedi 21	20h	Spectacle humoristique « Les Ratsch » avec Jean-Marie Arrus et Jean-Philippe Pierre	Amicale des Sapeurs Pompiers	Espace Les Tisserands
samedi 21	13h30	découverte ludique du château de l'Ortenbourg par les Sentinelles de l'Ortenbourg	Foyer Socio-culturel	départ chapelle du Tannekreuz
vendredi 27	20h30	Pièce de théâtre « Pilote de guigne »	Association « Les Félé'stat »	Espace Les Tisserands
samedi 28	20h30	Pièce de théâtre « Pilote de guigne »	Association « Les Félé'stat »	Espace Les Tisserands
dimanche 29	16h30	Pièce de théâtre « Pilote de guigne »	Association « Les Félé'stat »	Espace Les Tisserands
Novembre				
dimanche 5	De 12h à 18h	Repas dansant	U.N.C.	Espace Les Tisserands
mardi 7	De 17h à 20h30	Don du sang	Amicale des Donneurs de Sang	Espace Les Tisserands
vendredi 10	20h	Soirée groupe patrimoine sur la viticulture	Groupe Patrimoine et Histoire de Châtenois	Espace Les Tisserands
samedi 11		Armistice	Commune	Espace Les Tisserands
samedi 11	10h à 12h et 13h30 à 16h30	Repair Café	Association Repair Café du Hahnenberg	Espace Les Tisserands
Les 18 et 19	De 9h à 18h	Exposition avicole	Société d'Aviculture	Espace Les Tisserands
samedi 25	De 11h à 21h	marché de Noël médiéval	Association p'tits Castinétains	Place de la fontaine
dimanche 26	De 12h à 18h	Fête de Noël de l'APEI	APEI	Espace Les Tisserands
mardi 28	20h	Conférence de Gabriel BRAEUNER « Qu'est-ce que l'Humanisme alsacien ? »	Bibliothèque	Bibliothèque
Décembre				
samedi 2		Fête Ste Barbe	Amicale des Sapeurs Pompiers	Espace Les Tisserands
dimanche 3	Cortège 16h	Saint Nicolas	Association d'animations de Châtenois/Scherwiller	Châtenois
mercredi 6		Fête du Judo St Nicolas	Fête du Judo St Nicolas	Espace Les Tisserands
vendredi 8	20h	Atelier floral sur le thème « rebord de fenêtre hivernal »	Foyer Socio-culturel	Foyer Socio-culturel
dimanche 10	A partir de 12h	Fête de Noël des personnes âgées	Commune	Espace Les Tisserands
jeudi 14		Fête de Noël des A.A.R.A.	Association des Artisans retraités d'Alsace	Espace Les Tisserands
vendredi 15	20h	Atelier floral sur le thème « rebord de fenêtre hivernal »	Foyer Socio-culturel	Foyer Socio-culturel
mercredi 20	20h	Concert de Noël du Chœur de garçons de Saint Petersburg	Foyer Socio-culturel	Eglis saint Georges